

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 11 - Wed. March 11, 1992 FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 10 50 cents

Suomi hakee EY:n jäseneksi

Suomen hallitus kokoontui helmik. 27. päivän iltana sopiakseen kannastaan EY-jäsenhakemukseen. Eduskunnalle annettavaan tiedonantotekstiin tuli vielä vähäisiä muutoksia kokoomuksen nuristua tekstin liiallisesta maatalouspainotteisuudesta.

Jo pitkään on ollut selvää, että hallitus tähtää jäsenhakemuksen jättämiseen Asiaa koskevassa eduskunnan tiedonantokäsittelyssä mitataan myös hallituksen luottamus.

Tiedonannossa määritellään Suomen puolueettomuuden ytimeksi sotilaallin liittoutumattomuus ja itsenäinen puolustus.

Reilun viiden liuskan mitaisesta tiedonannosta haukkaa suuren osan maatalous ja sen sopeuttaminen EY-kuntoon. Sen sijaan esimerkiksi sosiaalinen ulottuvuus jätetään kokonaan käsittelemättä.

Hallitus sitoutuu nyt tiedonannon taakse ja sen käsittely eduskunnassa on luottamus-kysymys hallitukselle. Lopullisesti hallitus päättää asiasta, tänään 11. maaliskuuta. Eduskunta äänestää tiedonannosta 18. maaliskuuta.

Itse jäsenhakemuksen sananmudosta on myös päästy yksimielisyyteen. Siinä todetaan hyvin yskinkertaisesti, että Suomi hakee EY:n jäsenyyttä. Eduskunta määrittelee Suomen tavoitteet jäsenyysneuvotteluissa käsitellessään hallituksen EY-selontekoa toukokuussa.

Muutokset vähäisiä

Kokoomuksen ministeriryhmä nosti kapinalipun kuuden ministerin valmisteleman tiedonantoluonnosta vastaan. Pääministeri Esko Ahon (kesk.) johtamaan ryhmään kuuluivat kokoomuksesta ulkomaankauppaministeri Pertti Salolainen ja työministeri Ilkka Kanerva.

Kokoomus onnistui viimeisissä neuvotteluissa puristamaan pieniä muutoksia tekstiin. Ympäristöministeri Sirpa Pietikäinen (kok) toi tiedonantoon lisäyksen, jossa muis-

tutetaan Suomen tarvitsevan herkän luontonsa vuoksi mahdollisuuden säätää teollisuudelle EY-direktiivejä tiukempia päästörajoituksia.

Pietikäisen toinen lisäys koski sitä, että ympäristönäkökohdat pitäisi EY:ssä ottaa huomioon myös muilla sektoreilla kuin varsinaisessa ympäristönsuojelussa.

Kokoomus onnistui myös lisäämään tekstiin jonkin verran yleistä talouspolitiikkaa koskevia huomautuksia. EY:n Maastrichtin julistuksen tavoitteista mukaan otettiin mm. pyrkimys alhaiseen inflaatioon, julkisen talouden osuuden ja alijäämän supistaminen sekä vakaa valuuttapolitiikka.

Niinikään lisättiin koulutus- ja tutkimuspolitiikkaa koskeva kohta.

Sen sijaan painokkaaseen maatalousosaan ei juuri tullut muutoksia. Kokoomuslaisista hallituslähteistä nuristiin, että "Pertin olisi pitänyt jyristä neuvotteluissa ponnekkaammin".

Maatalouden korostunut asema tiedonannossa on kuitenkin keskustan ministereille arka ja tiukka paikka. He antoivat ymmärtää, että koko tiedonannon hyväksyminen keskustan elimissä olisi mahdollisuus ilman maatalouden voimakasta korostamista.

Maatalous puristi

Lohdutukseksi valtiovarainministeri Iiro Viinanen (kok) puristi tiedonantoon lausumaa, jonka mukaan tiedonantoon kirjatut maatalouspoliittiset toimet eivät saa vaikuttaa tuleviin budjettikehyksiin.



Finlandia-hiihdon ladulla

Finnish Ski Clubin (Fitchburg, MA) hiihtäjät Irving White, Rudy Lahti ja Karl Mäkelä osallistuivat helmikuun 22. päivänä järjestettyyn 75 kilometrin Finlandia-hiihtoon. Heidän mukanaan matkanneen Ritva Mäkelän raportti löytyy sivulta 3. - Ylimmässä kuvassa hiihtäjiä Syrjäntaustassa, 26 kilometrin etäisyydellä Hämeenlinnasta, hiihdon alkupisteestä. Alakuvassa Finnish Ski Clubin White (oik.), Lahti ja Mäkelä valokuvaajana toimineen Raimo Syrjäsen seurassa.

Tarkemmin sivulla 3



USA ja Englanti vahvoilla Tietoliikenne ongelmallista suomalaisille euroyrityksille

Kansainvälisten tietoliikennepalvelujen hankkiminen on osoittautunut ongelmalliseksi kansainvälistyville suomalais-

yrityksille. Palvelut ovat kalliita ja tarjonta sekä laatu ovat kirjava Euroopan eri maissa, ilmenee SITRAn selvityksestä.

Hyvään palveluun kotimaassa tottuneet suomalaisyritykset ovat yllättyneet monien maiden paikallispalvelujen heikkoudesta.

Kun Suomessa datalinja saadaan toimimaan jopa parissa viikossa, voi lupa- ja jatkuu sivulla 5

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-11

- St. Urho celebrations
- Learn about the 'Homecoming Year' this Sunday at Saima Park

- Exhibit on the Finnish experience in Worcester (MA) to open April 5
- 'Making of Finnish America' report continues...

Suomen kuningas

Kun Suomi julistautui itsenäiseksi valtioksi 6. 12. 1917, niihin aikoihin ja vähän jälkeinkin Suomessa esiintyi voimakas liike, jonka pyrkimyksenä oli tehdä Suomesta kuningaskunta. Varsinkin oikeistopuolueet ajoivat tätä asiaa. Sisällissodan aikana ne tulivat vakuuttuneiksi siitä, että monarkia on itsenäisyyden paras tae.



Friedrich Karl

Tuon ajan ihme oli se, että kommunistisen Venäjän johtaja Lenin tunnusti Suomen itsenäisyyden. Hänellä oli sympatioita Suomea kohtaan, koska hän oli piileskellyt Suomessa ennen vallakumousta. Lenin oli sitä mieltä, että Suomen tie kommunismin on toinen. Lenin uskoi, että kun suomalaiset näkevät miten hyvä maa bolševikkien johtamasta Neuvostoliitosta tulee, he ovat pian pyrkimässä kädet ojossa Äiti-Venäjän helmaan, ja muut maat tulevat perässä.

Aitona kommunistina Lenin oli idealisti, jonka mielessä kajasteli utopia ihanasta kommunistisesta maasta ja maailmasta.

Itsenäiseksi oli julistautunut tasavallaksi aiottu Suomi. Jo varhain alkoi Valkeisen Suomen oikeistopuolueissa olla halua muuttaa kansanedustuslaitosta ja perustaa monarkia.

Kuningasmielisillä oli eduskunnassa niukka enemmistö, mutta ainoastaan siitä syystä, että vuoden 1918 tynkäeduskuntaan ei ollut päästetty sosialisteja. Niinpä senaatti jätti eduskunnalle kesäkuussa

1918 monarkistisen hallitusmuotoesityksen. Heidän johtaja oli vanhasuomalainen J. K. Paasikivi.

Kuningasvaali toimitettiin 9. lokakuuta, ja äänin 58-44 eduskunta valitsi Hessenin prinssin, nimeltä Friedrich Karl, Suomen kuninkaaksi.

Monarkistit olivat aluksi yrittäneet saada Suomen kuninkaaksi Saksan keisarin Vilhelmin pojan Oskarin, mutta keisari ei tähän suostunut. Hessenin prinssi oli naimisissa keisari Vilhelmin sisaren kanssa.

Oikeistopuolueet olivat kallellaan Saksaan päin. Olihan se auttanut valkoisia sisällissodassa. Lisäksi oikeisto uskoi vankasti Saksan voittoon sisällissodassa.

Suomen tasavallalaiset suhtautuivat kuningashankkeen pilkallisesti. Heidän johtaja oli K.J. Ståhlberg.

Saksan tappio maailmansodassa vei Suomen monarkisteilta jalat alta, ja marraskuussa 1918 Paasikiven hallitus erosi. Uusi hallitus määräsi eduskuntavaalit pidettäväksi maaliskuussa 1919. Vaaleissa kuningasmielisten kannatuksen kapeus paljastui. Kansallinen kokoomus ja

ruotsalaiset saivat yhteensä ainoastaan 50 paikkaa. Kapinasta sivussa pysyneet sosialidemokraatit pääsivät palaamaan eduskuntaan ja saivat 80 paikkaa.

Oli selvää, että tällainen eduskunta viittasi kintaalla kuningashankkeelle.

Kesäkuun 21. päivänä eduskunta hyväksyi uuden tasavallalaisen hallitusmuodon, jossa presidentillä on suuri valta. Kuningasmielinen valtionhoitaja Mannerheim hyväksyi hallitusmuodon heinäkuun 17. päivänä.

Tatu Pekkarinen kirjoitti kuningashankkeesta seuraavanlaisen laulun:

Piti Saksasta saataman parhaita
noita Vilhelmin poikia armaita,
mutta Ville meitä kaupassa
jatkautti,
ja vaivaisen prinssin meille
sutkautti.

E. Suominen
(Suomi-lehti)

Kuusamo kutsuu siirtolaisia

Sata vuotta sitten Kuusamosta muutti paljon väkeä siirtolaisina Pohjois-Amerikkaan, sekä Yhdysvaltoihin että Kanadaan.

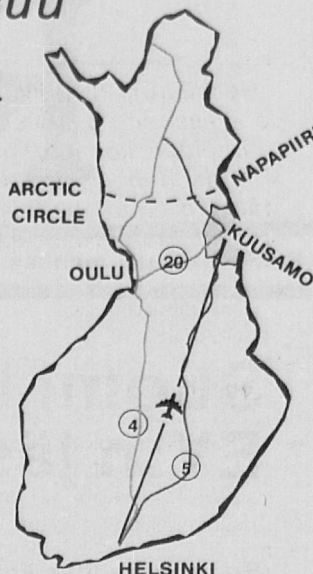
Vuosisadan vaihteen suuren siirtolaisuusaallon jälkeenkin muuttoa Kuusamosta Amerikkaan on esiintynyt.

Suurin osa Kuusamosta muuttaneista siirtolaisista asetui alun perin Suurten järvien alueelle, Minnesotaan ja Michiganin Yhdysvalloissa sekä Ontarioon Kanadassa, jonne verran myös länsirannikolle sekä muihin osiin Pohjois-Amerikkaa.

Sitten Kuusamosta lähteneet siirtolaiset ja heidän jälkeläisensä lienevät hajaantuneet eri puolille laajaa manertta.

Tietoa juurista

Kuusamon Kansanopisto järjestää sukujuuristaan kiinnostuneille siirtolaisille ja heidän jälkeläisilleen kesällä 1992 tapaamisen, jossa esitelmien, muistelmien ja johdettujen retkien avulla perehdy-



tään Kuusamon nykypäivään ja menneisyyteen sekä siirtolaisten vaiheisiin.

Amerikan-siirtolaisuuden lisäksi tapahtumassa tullaan valottamaan Kuusamosta Ruotsiin, Norjaan ja Venäjälle suuntautunutta siirtolaisuutta.

Tapahtuma pidetään 13. - 17.7. 1992. Kuusamon Kansanopisto tarjoaa osanottajille majoituksen ja maukkaan ruuan.

Kirjoituskilpailu

Kuusamon-siirtolaisten ja heidän jälkeläistensä vaiheiden selvittämiseksi Kuusamon Kansanopisto järjestää kirjoituskilpailun Pohjois-Amerikassa asuville kuusamolaisille.

Kirjoitusten toivotaan olevan laajuudeltaan 5-10 konekirjoitusliuskaa ja ne voivat olla luonteeltaan sukukronikoita tai muistelmia omista elämänvaiheista.

Parhaille kirjoittajille on luvassa pieni palkinto sekä mahdollisuus saada tarinansa julkaistua Kuusamossa ilmestyvässä sanomalehdessä.

Kirjoitukset pyydetään lähettämään osoitteella: Kuusamon Kansanopisto, Kitkantie 35, 93600 Kuusamo, FINLAND. Samasta osoitteesta saa lisätietoja myös siirtolais-tapahtumasta.

Jouni Alavuotunki
opiston rehtori

Exchange rate

March 10, 1992

1 Finnish mark = US\$.2206

1US\$ = 4.5325 FMK

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Maaliskuun 20 p., Jaakkima, Aki
Maaliskuun 21 p., Pentti
Maaliskuun 22 p., Vihtori
Maaliskuun 23 p., Akseli
Maaliskuun 24 p., Kaapo, Gabriel, Kaappo, Kaapro
Maaliskuun 25 p., Aija
Maaliskuun 26 p., Immanuel, Manu, Immo

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$2,113.40

Aino Latvan muistolle

Terttu & Tuure Isokungas, Fitchburg, MA \$10.00

George Mannin muistolle

John Dough \$30.00

Tätinsä Aili Bergin muistolle

Tauno & Millie Tamminen, Gardner, MA \$25.00

Marie Flinck Lowryn muistolle

kuoli Grand Junction, Coloradossa
Impi Saloma, S. Weymouth, MA \$10.00

Karl A. Mäkelä Jr.:n muistolle

Bertha & Ed Hagelberg, Sonoma, CA \$10.00

Otto Pasasen muistolle

Bertha & Ed Hagelberg, Sonoma, CA \$10.00

Amanda Kosken muistolle

Eliina Karjalainen, So. Royalston, MA \$5.00
Joseph & Ruth Maker, No. Andover, MA \$15.00
William & Marion Wästila & Mary Pitkänen
Leicester, MA \$25.00

Isänsä ja äitinsä

Willie ja Anna Waven muistolle

Lempi, Laila & Herbert
lastenlapset ja lastenlasten lapset \$10.00

TIETOKONERAHASTO: Yhteensä \$4,430.45 & 100 FMK

Vanhempiensa Hanna & Anton Pätärin muistolle

Martha Pätäri, Lunenburg, MA \$20.00

Tyyne Sälö, Fitchburg, MA \$10.00
John G. & Helen W. Smith, N. Kingston, RI \$25.00
Vieno & Jack Saarimäki, Wareham, MA \$15.00
James J. Hammond, Fitchburg, MA \$10.00
Lloyd & Joyce Hannula, Westminster, MA \$100.00
Fanny Törnroos, Westminster, MA \$10.00
Laila Annelin, Leominster, MA \$10.00
Weikko & Ellen Hill, Fitchburg, MA \$20.00

Vanhempiensa Rinteiden ja Kirkmanien muistolle

Ralph A. & Helen R. Kirkman, Concord, NH \$100.00

Miriam Lehto, Fitchburg, MA \$10.00
Tauno A. Johnson, Norwood, MA \$10.00
Sirkka-Liisa Ayoub, Westwood, MA \$10.00
Kalevan Ritarit ja Naiset, Fitchburg, MA \$1,000.00
Markku & Martha Kuokkanen, Westminster, MA \$25.00
Tauno & Ellen Mattson, Lunenburg, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Finlandia-hiihto massalaissilmin

Helmikuun 22. päiväiseen Hämeenlinnan ja Lahden väliseen 75 kilometrin Finlandia-hiihtoon osallistuneiden kolmen Finnish Ski Clubin (Fitchburg, MA) jäsenen - Irving Whiten, Rudy Lahden ja Karl Mäkelän - mukana reissannut Ritva Mäkelä kirjoitti oheisen matkareportaasin RAIVAAJAn lukijoille.

On helmikuun 22. päivä kello 6:00 aamulla, kun lähdemme kohti Hämeenlinnaa. Finlandia-hiihdon lähtöajaksi oli laitettu kello 9:00. Autoliikenne oli vilkas, jokaisella oli suuntana Hämeenlinna.

Pysäköintipaikkoja oli paljon, hyvin merkittynä kauttaaltaan.

Linja-autoliikenne oli urheilijoille järjestetty paikalle Lahden Urheilustadionilta. Urheilijoiden numeroiden ja ohjeiden yhteydessä oli myös iso muovipussi, jossa hiihtäjän numero.

Linja-autolla matkustaneita hiihtäjiä kehoitettiin laittamaan ylimääräiset vaatteet pussiin. Ne linja-auton kuljettaja vei takaisin Urheilustadionille numeroiduille ja maiden lipuilla koristetuille aitiopaikoille.

Finlandia-hiihto alkoi Katumajärven jäältä. Radioilmoituksen kertoman mukaan ladulle lähti noin 6,000 hiihtäjää. Ulkolaisia heistä oli 2,600 ja he edustivat 18 maat.

Parhaimpina vuosina tähän ulkomaillakin hyvin tunnettuun hiihtokilpaan on osallistunut jopa 14,000 hiihtäjää.

Vanhemmista, tunnetuista hiihtäjistä mukana oli mm. Siiri Rantanen. Matkalle oli myös uskaltanut kolme hiihtäjää entisaikojen puusuksilla ja varusteilla.

Yöllä oli satanut lunta. Ehkä se, ettei uutta latua oltu vedetty, heikensi hiihtäjien aikaa ja myös mielialaa. Pakkasta oli 4 astetta Celsiusta.

Katumajärven jäällä pamaus klo 9:00 ja hiihto alkoi. Sääjärvellä, 11 km etäisyydellä oli johto: Pekka Virtakivi, Ari Savolainen, Matti Kotilainen ja kaksi ruotsalaista. Pitkä matka vielä edessä...

Radiossa kuulutettiin kärkihiihtäjien nimet ja todettiin,

että voittaja on maalissa kello 12:00. Vaan eipäs ollut. Voittaja pääsi maaliin vasta 13:15, siis ajalla 4 tuntia 15 minuuttia.

Yhdysvalloista oli mukana yhdeksän hiihtäjää. Fitchburgista oli matkalle lähtenyt Irving White, 75-vuotias, hyvä hiihtäjä numerolla 1594. Hiihto 75 km. Suomen itsenäisyydestä oli kulunut 75 vuotta. Oli todella erikoista.

Ashbystä oli mukana Rudy Lahti numerolla 1592. Holdenista Karl Mäkelä numerolla 1590. Mukana oli myös huutorukkaa.

Jänisjärvelle emme päässeet autolla. Ajo kielletty -merkki tien reunassa ja varuskunnan mies edessä.

Syrjäntaustalla pysähdyimme ja saimme muutaman kuvan. Näimme siellä Siiri Rantasen, Rudy Lahden ja Karl Mäkelän.

Reppuhiihtäjät lähtivät Lammita 41 km matkalleen kohti

Lahtea.

Käikälän huolto oli erikosen huono. Pöydillä oli mustikkasoppaa, vettä ja keiteret, ja rusinoita. Hiihtäjät olivat jo väsyneitä... matkaa oli vielä 35 kilometriä jäljellä. Kyselivät suolakurkkuja tai jotain suolaista.

Kovin oli huoltoväki äkäistä. Suolaista ei löytynyt, jopa juo-

mat loppuivat pöydästä. Kun hiihtäjät kysyivät juomaa, tuli vain ärähdys, että "menkää etsimään toisesta pöydästä".

Sääliksi kävi hiihtäjiä, kun eivät tahtoneet pysyä pystyssäkään. Valittivat, ettei ole latua. Yksi järjestysmiehistä tokaisi, että "pitäisi hiihtää niin kovaa, että olisi hiihtojoukon edessä, jolloin olisi eh-

kauden kuluttua postitse.

Hollola oli viimeinen huoltoasema, johon pysähdyimme. Hiihtäjät saivat mustikkasoppaa ja rusinoita.

Sieltä löytyi suksien voitelu-asema, jossa epävirallinen voitelija laittoi suksien pohjaan kahta erilaista liisteriä. Kertoi vielä, että tästä alkaa latu, kokeile nyt kummassa luistaa paremmin ladulla vai vieressä.

Kyllä hän oli oikeassa, suksset olivat paremmat ja luistivat - ei tarvinnut hiihtää alamäkiäkään. Ladutkin alkoivat parantua ajatellessa, että pian päästään Lahteen.

Urheilustadion oli valaistu, ja siellä hiihtäjät laskivat mäkeä alas ja tekivät kierroksen stadionilla ja sieltähän se maailikin tuli vihdoinkin.

Rudy Lahti oli maalissa ajalla 9 tuntia 14 minuuttia ja 12. Hänen sijoituksensa oli 3585. Karl Mäkelän aika oli 10 tuntia, 9 minuuttia, 19 sekuntia. Sijoitus 4018. Irving White oli 4244 ajalla 10 tuntia, 59 minuuttia ja 22 sekuntia. Voittajiksi oli tullut kaksi ruotsalaista.

Kuuluttivat kovaäänisissä: "saatte olla ylpeitä, että olette hiihtäen päässeet perille".

75 kilometriä on hiihdetty, eikä ladusta ollut tietoa. Otettaessa huomioon huonot olosuhteet, oli kaunis näky, kun hiihtäjät saapuivat maaliin. Kuulutettiin hiihtäjän omalla kielellä. Sen jälkeen hiihtäjiä kehoitettiin menemään lämpöiseen saunaan ja ruokailuun.

Elämä ehkä näytti sen jälkeen paremmalta. Ehkä jo unohtivat, että matkalla oli uhanneet vaatia rahansa takaisin.

Ihmetellä pitää, että näin huonosti oli 75-vuotisjuhla-vuoden kunniaksi tehty 75 kilometrin hiihto järjestetty. Yleensä suomalaiset tunetaan hyvistä laduista ja huollosta.

Jokainen maaliin tullut sai erikoisen palkinnon hiihdon suorituksesta.

Ritva Mäkelä



Tässä hiihtäjiä Kaikolassa. 41 kilometriä on jo taitettu.

Kuvat: Raimo Syrjänen



Karl Mäkelä, numero 1590, lähtöasemissa.



RAIVAAJAn reportteri Ritva Mäkelä (vas.) ja valokuvaaja Raimo Syrjänen juttutuokiolla.

kä jopa laduntapaistakin".

En usko, että kaikki hiihtäjät valittaisivat aiheetta. Paikalla oli juuri neljän miehen ryhmä, ja kertoivat hiihtäneensä jo kahdeksan kertaa. Sanoivat tämän olleen huonoimman ladun ja huollon.

Hiihtäjille oli varattu myös suksien voitelupaikka, vaan eipä löytynyt keneltäkään liisteriä, jota hiihtäjät kyselivät.

Huilituun ja suksensa voideltuaan lähtivät hiihtäjät matkaan... toivossa, että latu vielä löytyy. Toivotimme onnea matkalle.

Kaunkorpi oli seuraava paikka, johon pääsimme autolla. Siellä yritimme kannustaa hiihtäjiä. He kyselivät, ovatko pian jo perillä ja totesivat, että "kun vain pääsisi saunaan".

Ylösnousumäessä oli pari valokuvaajaa ottamassa kuvia hiihtäjistä. Maaliin tulleet hiihtäjät saavat kuvat noin kuu-

Floridan kuulumisia

Floridan talvisydän

Jos alkaisi pakinan aivan viime päivien tapahtumista. -- Istuin ensikertaa Lepokodin johtokunnan kokouksessa Floridan Karjalaisten varaeustajana ja kuuntelin. Täytyy sanoa, että on vielä miesten maailma, jossa naiset ahertavat. Tulen siihen tulokseen, että nämä miehet ovat viisasta porukkaa, että huolta ei ole Lepokodin tulevaisuudesta.

Sitten levisi tieto, että nuoruuden ystävä Nils Johansson oli yht' äkkiä poistunut tästä maailmasta suureksi suruksi omaisilleen.

Lauantaina 29 p. oli Liisa ja Bertellin Kahviaiset, jotka totta puhuen olivat Liisan synttärät. Poika Jussikin oli lentänyt Kaliforniasta äitään juhlimaan.

Jos pakinoisin vähän meidän nuoruudesta siellä ihanassa Harlemissa. Tämä Lantan Lake Worthin suomalainen toiminta on vain pienoisokuva sen ajan Harlemista.

Siellä oli kaikkea. Oli kolme haalia, Työväentalo, Komunistitalo, Kansallisseura, Tarmo Klubi, Raittiusseura, kirkot, Kalevan Naiset ja Ritarit, Aseveljet, Urheiluseura, suomalaisia ravintoloita, yökerhoja, suutareita, räätäleitä, saunoja, kauppiaita.

Molemmilla suurilla haaleilla näyteltiin mahtavia operetteja, näytelmiä, kuuluisien ohjaajien alla, aivan Arne Orjatsalosta alkaen.

Mustat olivat rauhallisia, niitä ei pelätty, jos joskus oli tappelun kahinaa niin ne olivat finnejä, jotka nykyisivät.

Viikonloppuina oli kolmekin sataa nuorta tansseissa, ei kenenkään tarvinnut olla seinäruusuna, jokaisella oli valinnan varaa. Se oli sitä aikaa kun nuoria harppaili rajan yli Kanadasta tänne. Tuntui, ettei siihen aikaan vanhoja ihmisiä ollutkaan! Se oli myös sitä aikaa kun sisällissodan arvet olivat verisiä, jokainen pysyi omissa pyörylöissään.

Ja sitten oli se paras. Vuonna 1934 perustettiin New Yorkin Suomalaiset Naisvoimistelijat ja siellä politiikan kuohujen huipulla me toimimme. Talvisodan aikana oli kai jäsenmäärä noin 80 poreilevaa tyttöä.

Ja aina meille jotain hauskaa tapahtui. Tämä Liisa oli ris-tit-ty "Kirpuksi", sillä kun me hypimme tasajalkaa, hyppi Liisa takajalkaa.

Kerran pysähdyimme kadun kulmaan juttelemaan tai kan-

sankielellä juoruilemaan. Tulipa siihen humalainen mies häiritsemään ja meidän puheenjohtajamme pohjalaiselle sisulle se kävi niin vaiaksi, että hän pamahutti nyrkillä miehen katujaan. Tietysti ratsupoliisi laukkasi heti tätä ihmettä katsomaan, (siihen aikaan ratsupoliisit pitivät järjestystä Harlemissa).

Poliisi korjasi miehen talteen, antoi Kertulle "summons" tulla poliisiasemalle seuraavana päivänä ja meidän sydämemme olivat pelosta nuosset kurkkuun. Päätimme, että jos puheenjohtaja joutuu putkaan, menemme joukolla pitämään seuraa.

Seuraavana päivänä marsimme poliisiasemalle. Meidät otettiin ystävällisesti vastaan, tarjottiin limonaadiakin ja Kertulle piti poliisipäällikkö puheen, sanoen muun muassa, että on ihanaa todeta, että Harlemissa on niin rohkeita ja reippaita tyttöjä pitämässä järjestystä.

Ei Kerttu mitalia saanut, mutta kunniakirjan ja niin me päät pystyssä peräkkäin kuin köyhän miehen porsaas marsimme Kansalliseuralle.

Jonkun aikaa tiemme kulkiivat yhteistä suuntaa, sitten avioitiin, tehtiin muksut ja jokainen hävisi omalle suunnalle. Bertellit lähtivät Kaliforniaan ja ajan mittaan muuttivat tänne Floridaan.

Liisaa siis juhlittiin Annan Majalla ja sen juhlinnan hän

Kenttähaalin toimintaa

LAKE WORTH, FL - Maaliskuun tapahtumia Kenttähaalilla:

Lauantaina maaliskuun 14. päivänä kello 8:00 illalla tanssit, Merja & Jorma. Lahjoitukset \$3.

Sunnuntaina maaliskuun 15. päivänä kello 1:00 iltapäivällä bingo. Tilaisuuteen vapaa pääsy. Tarjolla on myös virvokkeita.

Sunnuntaina maaliskuun 15. päivänä kello 5:00 iltapäivällä jäsenien kuukausikokous.

Sunnuntaina maaliskuun 15. päivänä kello 7:00 ohjelmallinen tilaisuus, jossa kahvitarjoilu ja tanssia. Lahjoitukset \$2.

on ansainnut. Hän ottaa huolta vanhuksista, sairaista, aina kotipiiristä alkaen eikä tunne sanaa; "en mie tee!"

Ohjelma oli: laulua, musiikkia, puheita, kiitosta ja itse lausui savolaista sanan riekkaa. Kukkia oli ja onnitteluja. Kai se Franssukin sai murtoosan kiitosta.

Meitä alkuperäisiä Antiikkejä taitaa olla vain me kaksi, jotka häärimme, toiset ovat hellittäneet ja nuoremmat Antiikit eivät ole erikoisesti kiinnostuneet vapaaehtoisesta työstä.

Sanotaan, että yksin syntyy, yksin kulkee elämän läpi ja yksin kuolee. Mutta jossinulla on yksikin luotettava, rehellinen, huolehtiva ystävä kun elämän ilta koittaa, niin se on lahja.

Menkääs ja pimputtakaa Bertellien ovikelloa yöllä tai päivällä, vastaanotto on aina lämmin ja ystävällinen, et koskaan tunne että häiritset. Sen kodin sisällä on aina lämmin ehyt ystävyys.

Sydämellisesti Liisaa kiittäen monivuotisesta ystävydestä ja toivomme monia elon vuosia, vaikkapa pikku-kolotuksien kanssa.

Antiikkien puolesta,

Hertta Odell

Finlandia Foundation Florida Chapter

Finlandia Foundation kuukausikokous pidettiin Poken huoneessa 2. päivä maaliskuuta. Puheenjohtaja Mildred Mäki-Kallioinen avasi kokouksen. Kokous alkoi "Amerikan" ja "Maamme" lauluin Ed Haapan johdolla. Maaliskuun syntymäpäiväsankarille laulettiin onnittelulaulut.

Tämän jälkeen New Yorkista tullut vieraamme Finlandia Foundation puheenjohtaja Juha Mäkipää pääkonttorista toi meille terveiset.

Hän mainitsi, että FF järjestö on maan suurin suomalaisjärjestö, joka edistää suomalaista kulttuuria Amerikassa. Järjestö voi edelleen tukea lahjakkaita opiskelijoita tai siltä voi anoa varoja myös muun tärkeän kulttuurityön tukemiseen. Paikalliset FF Chapterit voivat nykyisin itse päättää omista rahavaroistaan ja niiden käytöstä.

Mildred Mäki-Kallioinen kiitti Juha Mäkipäää ja seuraavaksi kuulumme sihteerin Aili Tokkolan edellisen kuukauden pöytäkirjan. Jäsenkirjuri Nina Leisiö antoi jäsenraportin ja mainitsi, että vuonna 1991 saimme seitsemän uutta jäsentä. Salli Honka ilmoitti, ettei ketään ole sairaalassa jäsenistämme. Keskusteltiin tanssiaisten järjestämisestä

ja valittiin henkilöt eri tehtäviin.

Seuraavaksi siirryttiin vuosikokoukseen. Puheenjohtaja totesi, että 1954 oli jäseniä meillä vain 20, ja nyt meitä on peräti 70. Sihteerin luki edellisen vuosikokouksen pöytäkirjan, joka hyväksyttiin. Nina Leisiö kertoi, että tänä vuonna olemme jo saaneet yhdeksän jäsentä.

Valittiin seuraavaksi vuodeksi toimihenkilöt: puheenjohtajaksi edelleen Mildred Mäki-Kallioinen, sihteeriksi Aili Tokkola, rahastonhoitajaksi Aulis Aho, jäsenkirjuri Nina Leisiö, varapuheenjohtajaksi Leo Carlson, tilintarkastajaksi Leo Jaakkola ja Marjatta Nieminen.

Puheenjohtaja kiitti lämpimän sanoin kaikkia toimihenkilöitä kaikesta arvokkaasta työstä järjestömmen hyväksi. Kokoukseemme oli tullut Mildredin tytär Sherry Lee Kallioinen-Rutledge pitkän matkan takaa ja hän teki illastamme videofilmin luvaten näyttää sen myöhemmin meille.

Virkistävää vuodenjatkoa.

Finlandia Foundation
puolesta
Elina Kuronen
kirjeenvaihtaja

Folkrockia Hancockissa

HANCOCK, MI - Suosittu folkrockryhmä Minneapolisista esiintyy Suomi Collegen Finnish-American Heritage Centerissä sunnuntaina maaliskuun 29. päivänä kello 7:00 illalla.

TROVA-nimisen ryhmän musiikkia on kutsuttu "power-folk"-musiikiksi, joka on yhdistelmä aikakauden folk- ja rock-musiikkia.

Orkesteri koostuu seuraavista jäsenistä: Ruth MacKenzie, laulu; Jeffrey Willkomm, basso ja laulu sekä Eric Peltoniemi, kitara, laulu. Peltoniemi vastaa myös orkesterin sävellysmateriaalista.

Peltoniemi, joka on kolmannen polven amerikansuomalainen, kertoo saaneensa joihinkin lauluihin inspiraation perinteisistä suomalaisista sävelmistä.

"Ruth Mackenzie esittää Peltoniemen lauluja vahvalla otteella," kirjoittaa Peter Vaughn Minneapolis Star-Tribune -lehdessä. "On vaikea löytää tarpeeksi superlatiiveja ilmaistaakseen sitä voimaa ja

tunnelmaa, jonka trio saa aikaiseksi soolo-osuuksillaan ja läheisellä harmoniallaan", kirjoittaja jatkaa.

Vuonna 1991 orkesteri julkaisi ensimmäisen albuminsa. Se sai myös kriitikoilta hyvän vastaanoton. Levyn jakelua hoitava Tower Records-yhtiö on listannut yhtyeen omaa nimeä kantavan ensilevyn 10 parhaimman folklevyn joukkoon.

Joulukuussa 1991 Star-Tribune -lehti kirjoitti yhtyeestä seuraavasti: "TROVA-yhtyeen erona on ryhmän voimakas oman materiaalin tulkinta, joka saa mukaansa tervetullutta raakuutta konserttilaistuksissa. Mutkikkaan harmonian ja kontrapunktilaulun takana TROVA:n laulut ovat dramaattisia, kirjallisia ja voimakastunteisia."

Orkesteri on keikkailut ahkeraan viime kuukaudet. Tamikuussa yhtye oli ainoa amerikkalainen pääesiintyjä Brugesin folkfestivaaleilla Belgiassa. Yhtye esiintyi myös Hollannissa. Helmikuussa he ovat keikkailleet pitkin Texasia ja Kaliforniata.

Vuonna 1986 Peltoniemi työskenteli yhdessä näyttelijä Steven Dietzin kanssa. Yhteistyönä syntyi "Ten November"-niminen draamallinen musikaali, joka on

"vastaus" Edmund Fitzgeraldin vajoamiselle. TROVA:n ohjelmistoon kuuluu myös useita näytelmän lauluja.

Ryhmän esiintyminen on osa Heritage Centerin jatkuvaa Fine Arts -esitysten ja kulttuuritapahtumien sarjaa.

Lippuja musiikkitilaisuuteen saa ovelta.

Koneen hissejä Aasian maihin

Kone Oy toimittaa Kaakkois-Aasiaan hissejä yhteensä noin 40 miljoonan markan arvosta. Tilaukset käsittävät viitisenkymmentä hissiä, jotka Koneen Hyvinkään hissitehdas toimittaa vuosina 1992-93.

Singaporeen tulevaan loistohotelliin toimitetaan 13 hissiä ja hotellin lähelle tulevaan kerrostaloon yhdeksän hissiä. Edelleen Singaporen liikekeskustaan rakennetaan 28-kerroksista toimistorakennusta, johon Kone asentaa 12 hissiä.

Filippiinien pääkaupunkiin Manilaan tulee 26-kerroksinen toimistorakennus, johon Kone toimittaa yhteensä 13 hissiä.

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoimna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

Floridan kuulumisia

Kahviaiset Annan Majalla

Liisa ja Frans Berttel järjestivät äskettäin Kahviaiset Annan Majalla. Pirteä Liisa täytti tällä kertaa pyöreitä vuosiaan ja sen kunniaksi tuli tupa täyteen Liisan ystäviä ja Kallein rahaston kannattajia kodikkaalle päiväkahville. Kukat ja kakut täydensivät juhluu-
ta.

Ohjelma alkoi tasan kello 1:00 ja sen aloittivat tutuksi tulleet pojat Palmu, Forster, Jaakkola ja Lampe. Ensimmäinen oli "Siirtolaisen marssi" ja toisena ihana Leharin valssi.

Liisa toivotti vieraat tervetulleiksi. Terttu Voskressensky lauloi "Ainoa olen talontyttö" ja "Oi, niin paljon kuuluu" saaden yleisöltä lämpimät kiitokset. Pirjo Pedersen soitti kauniin viulusoolon säestäjänä Rachel Hetico.

Liisa Berttel esitti "Savolais-ta sanan-pieskoo", joka oli hupaisaa kuultavaa. Hienon viulueton esittivät Leo Jaakkola ja Henry Forster säestäjänä Yrjö Palmu.

Turistiklubin puheenjohtaja Kalle Nikula kertoi Kallein rahaston syntyhistorian ja kiinnitti siihen kertyneet varat käytetään varattomien vanhus-temme tukemiseen.

Lopuksi orkesteri esitti vielä "Liisa Pien" ja "Kevätlaulu", jonka oli säveltänyt Yrjö Palmu. Vielä lauloimme yhdessä "Sä kasvoit neito" ja Liisan silmät loistivat kiitollisuudesta.

Liisa oli järjestänyt vielä arpajaiset, joissa oli monia kivoja palkintoja, jotka saivat onnelliset voittajat. Kiitoksemme Liisa ja Frans teille!

Elina Kuronen



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Lämmin kiitos Hyvätuulen laulajille, sekä Helluntaikirkon edustajille käynnistäne Kodissamme suununtai-ilta-päivänä.

Kotimme on saanut kolme surusanomaa: Lepokodin pitkäaikainen asukas Rachel Lamstedt kuoli 28. päivä helmik. 81 vuoden ikäisenä. Sairaskodin pitkäaikainen asukas Ida Aro 29. päivä helmik. 94 vuoden ikäisenä sekä Ilmi Saaristo 2. päivä maalisk. 91 vuoden ikäisenä. Esitämme omaisille surunvalittelumme.

Aulis Aho esitti maanantain elokuvan siirtolaiselämästä sekä Charles Hedlund pianomusiikkia. Tiistaina pidettiin jälleen yhteislaulua sekä Sairas- että Lepokodin asukkailla. Pianon takana Lydia Knutula.

Saimme tällekin viikolle

Suomivieraan. Pekka Lähteenmäki lauloi torstain kahvikonsertissa ja Rachel Hetico säesti pianolla.

Perjantaina pidettiin muistotilaisuus Ida Arolle, Rachel Lamstedtille ja Ilmi Saaristolalle. Kauniin muistopuheen piti pastori Eino Salo. Hän myöskin lauloi tässä tilaisuudessa.

Sydämellinen kiitoksemme kuluneesta viikosta rakkaat avustajamme. Kiitokset Kenttähaalille lauantain kahviaisista.

Huom! Lepokodin Ystävien suuret myyjäiset ovat taas lauantaina 14. päivä Annan Majalla alkaen klo 8:00 aamulla. Tule ja tuo ystäväsi tullessasi.

Lepokotiterveisin

Elina Kuronen

TIETOA...

jatkoka etusivulta

asennusurakka viedä eteläisen Euroopan maassa vuoden tai pari.

Tutkimusta ovat olleet rahoittamassa Suomen itsenäisyyden rahaston SITRA ohjella yhdeksän yritystä, jotka omassa toiminnassaan ovat törmänneet tiedon siirron hankaluuksiin eri maiden välillä. Suuri hankaluus on ollut myös vertailukelpoisen tiedon puute.

Tutkimuksen taustalla on huoli kilpailukyvyn kannalta tärkeän kansainvälistä tietoliikennettä koskevan tietämyksen vähäisyys suomalaisyrityksissä. Erityisen tärkeitä nähdään pienten ja keski-
suurten yritysten perehdyttäminen alaan, jossa väärät ratkaisut käyvät helposti kalliiksi.

si.

Teillä on tähän saakka ollut yksinoikeus kansainvälisen tietoliikenteen peruspalveluihin Suomessa.

Kilpailun rajojen vähittäinen poistuminen kaikkialla Euroopassa laskee hintoja ja lisää tarjontaa.

Samaan aikaan kansallisten rajoitusten kumoaminen saat-
taa heikentää pienempien kansallisten teleoperaattoreiden kuten Telen asemaa.

Vahvin asema kansainvälisillä datamarkkinoilla on amerikkalaisilla ja englantilaisilla suuryrityksillä, joista suurimmat ovat AT&T, Sprint International ja British Telecom Tymnet.

Englantilaisten ohella muutamia muut suuret kansalliset puhelinyhtiöt ovat levittäytyneet muualle Eurooppaan paikallistoimistoinen.

Harras Kalevalajuhla Turistiklubilla

Floridan suomalaiset koontuivat Turistiklubille viettämään jo 45. Kalevalajuhlaansa 28. helmikuuta. Juhlasalin näyttämön kaunis ja aistikas koristelu on enemmän kuin manitsemisen arvoinen, josta kiitos teatterinjohtaja Ari Laineelle ja juhlatoimikunnalle.

Tilaisuus aloitettiin Turistiklubin oman orkesterin soittoa Janet Kiven pianolla säestäessä. He esittivät Sibeliusen marssin Karelia-sarjasta sekä kansanlaulusikermän. Orkesterissa soivat hanurit, viulut, rummut ja piano.

Pastori Pentti Mäki piti alkurukouksen, jossa hän kiitti Jumalaa Suomen rikkaasta kulttuuriperinteestä ja vapaudesta. Juhlissa olivat läsnä myös pastorit Wilbert Törmälä ja Timo Saarelma puolisoineen.

Seuran puheenjohtaja Kalle Nikula sanoi iloitsevänsä siitä, että suomalaiset saavat olla ylpeitä perinteestään. Suomen ja Amerikan liput liehuivat Kalevalan päivänä ja aamusta asti Turistiklubin edessä amerikkalaisten ihailtavana.

Nikula toivoi nuorten amerikkansuomalaisten jatkavan näitä perinteitä, että tämän hetken perinteiden ylläpitäjien työ jatkuisi.

Floridan Laulumiesten joh-

taja Erkki Planting lauloi "Väinämöisen soiton" ja "Laululle" Anja Haaviston säestyksellä.

Rovasti Timo Saarelma piti juhlapuheen, jonka aiheena oli Juuret Suomessa, sopivasti Suomen 75. juhluvuoden kunniaksi.

Hän sanoi suomen kielen olevan tärkeänä tekijänä tässä teemassa, koska se poikkeaa niin suuresti muista Euroopan kielistä. Juuri tämän takia on monen siirtosuomalaisen vaikea sulautua uuteen kotimaahansa, totesi rovasti Saarelma.

Sivujuuria ovat mm. suomalaisten kulttuuri, luonnonläheisyys ja luterilainen uskonto, johon kuuluu lähes 90 prosenttia suomalaisista.

Rovasti Saarelma puhui myös Kalevalasta, joka ilmestyi ensi kerran v. 1835. Kalevala on suomalaisen kulttuurin kulmakivi, jonka myötä suomalaiset saavat olla ylpeitä juuristaan. Kansamme on myös tunnustettu sivistyskansaksi, ja Kalevala kohottaa suomalaisten itsetuntoa, totesi rovasti Saarelma.

Viimeisin näyte Kalevalan teoksista on Aulis Sallisen länsirannikolla esitetty Kullervo-ooppera. Samoin Eliel Saarisen ja Alvar Aallon arkkitehtuuri ovat niittäneet maailman mainetta, sanoi puhuja.

Vuosikokous

Keräyspulloon kertyneet lahjoitukset

Kerttu Lindman
Rauha Greenrose
Eino Keppo & Atja Mäenpää
Poliisikuoro Suomesta
Yrjö Keskitalo
Floridan Laulumiehet
Karjalaseura
Urheiluseura Northstar
Pohjalaisseura
Aseveljet
Laulumiehet/Mestari laulajat
"Antiikkien" päivällinen
Runeberg Lodge

Vuonna 1992:

Edla Swanson
Finlandia Foundation,
Florida Chapter
Karjalaseura
Pohjalaiset
Naiskuoro "Oras", Sudbury,
Ont. Canada

Aseveljet
Runeberg Lodge
Floridan Laulumiehet
Keräyspulloon kertyneet lahjoitukset

Vera Kõivumäki
Aili ja Arvi Tokkola
Turistiklubin puolesta
Anja Laurila

Suomen luonto ja vuoden aikojen vaihtelut muokkaavat suomalaisten mielialoja ja ovat osana suomalaisuutta, myös hiljaisuus ja säästäväisyys ovat luonteemme ominaisuuksia, ja sauna on nautintomme, puhui rovasti.

"Kansa, joka on tehnyt Kalevalan ei ole syntynyt suotta maailmaan", lopetti juhlapuhuja.

Diplomiurkuri Oskari Rasila viihdytti yleisöä ammattitaitoisella pianonsoitollaan, jossa kuulin Selim Palmgrenin Illuusion, Sibeliusen "Kuusi" ja Merikannon ihanan "Kesäillan idyllin".

Turistiklubilla oli vastikään onni saada jäsenikseen rouva ja herra Suutarin, jotka ovat osoittautuneet jo erittäin toimeliaiksi jäseniksi. Tällä kertaa saimme kuulla Maili Suutarin hienoa lausuntaa Kalevalasta ja Kanteletaresta. Hän esitti runot nimeltä "Tyttyrinen tyttö" ja "Tyttöjen lauluja", joita yleisö nautinnolla kuunteli.

Illan viimeisenä numerona oli yleisöllä ilo kuulla Floridan Laulumiesten esityksiä "Suomen Laulu", "Kissankello" ja "Finlandia". Kuoro lauloi huolellisella taidolla ja hyvin valitut laulut palkittiin pitkällä kättäputuksilla.

Seurojen yhteistyöllä sujui kaikki hienosti.

Anja Laurila

Turistiklubin toimintaa

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Torstaina, maalisk. 12. p:nä klo 7:00 illalla kansantanssiajatt "Rihmarulla" Ruotsista.

Lauantaina, maalisk. 14. p:nä klo 8:00 illalla North-Starin tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 15. p:nä klo 7:00 illalla Helka Hynninen ja Reino Salminen.

Lauantaina, maalisk. 21. p:nä klo 8:00 illalla Pohjalais-ten tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 22. p:nä klo 7:00 illalla Karjalais-ten Heimojuhla.

Lauantaina, maalisk. 28. p:nä klo 8:00 illalla Turistiklubin tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 29. p:nä klo 7:00 illalla Hollolan Naislaulajat.

Kultaisen län Kerho kokouk-
tuu jokaisen kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 1:00 iltpäivällä. Kirjasto on auki sunnuntai-iltpäivisin sekä kaikkina ohjelmallisina iltoina. Shakkikerho kokouk-
tuu maanantaisin keskiviikkona. Peli-
huone on auki joka torstai ja sunnuntai-iltpäivä.

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten.
Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkkeitä kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

Lahjoituksia v. 1991:
Aarne & Lyyli Järvinen
Viljo & Kirsti Valley

Kuolleita

Aili E. Berg

GARDNER, MA - Aili E. (Saarinen) Berg, 87, 32 Sand St., kuoli maalisk. 2, 1992 Henry Heywood Memorial sairaalassa lyhyen sairauden muramana. Hän oli 1969 kuolleen Wäinö K. Bergin leski.

Hän oli syntynyt Suomessa ja asui suurimman osan elämästään Gardnerissa.

Edesmennyt työskenteli useiden vuosien ajan kokkina entisessä Gardner State sairaalassa. Eläkkeelle hän jäi 67-vuotisenä.

Hän kuului Covenant Evangelical Lutheran kirkon seurakuntaan ja toimi aktiivisesti sen lähetyssseurassa.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, Stanley W. Berg, Gardner, tri Allan W. Berg, Aurora, CO ja Henry Nelson; tytär Irja Parker Coloradossa; ja useita lastenlapsia lapsineen.

Hautajaiset pidettiin Covenant Evangelical Lutheran kirkossa pastori David R. Cotten ja Louis Roderin siunaamana. Hautausmaahan Green Bower hautausmaahan.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti hautauksesta.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa tekemällä lahjoituksen Covenant Lutheran kirkon hyväksi osoitteella 627 Green St., Gardner, MA 01440.

John R. Reid

FALLS CHURCH, VA - John R. Reid, 72, kuoli helmik. 28, 1992 Powhatan hoitokodissa.

Hän oli syntynyt huhtik. 25, 1919 Fitchburg, MA:ssa John William ja Fanny (Parkkila) Ritarin poikana. Päästyään Fitchburg High Schoolista 1937 hän jatkoi opintojaan Bostonin yliopistossa suorittaen sekä B.A. että M.A. tutkinon sosiaalihuollossa. Hänellä oli myös hallintoalan M.A. oppiarvo George Washington yliopistosta.

Edesmennyt työskenteli veteraanienhallinnon palveluksessa sosiaalityöntekijänä Massachusettsissa, Michiganissa ja Ohiossa ennen kuin siirtyi Washington, D.C.:hen 1965. Siellä hän oli kansallisen terveysneuvoston valtuutettu palvelleen sen johtokunnassa vuosina 1976-79. Jäädessään eläkkeelle 1978 häntä huomioitiin alansa arvostuspalkinnolla.

Reida harrasti puuveistelyä. Kaipaamaan jäi vaimo Helen Esther (Niskala) Reid; poika John R. Reid Jr., Colombia, MD; tytär Anne Tickel, Burke, VA; sekä kaksi lastenlasta.

Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

George Raatikainen

FITCHBURG, MA - George Raatikainen, 75, Reingold Ave., kuoli maalisk. 2, 1992 pitkän sairauden muramana.

Hän oli syntynyt helmik. 9, 1917 Fitchburgissa Hjalmar ja Jennie (Sutela) Raatikaisen poikana ja asui kaupungissa koko ikänsä. Vuonna 1935 hän sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista.

Edesmennyt oli apulaistyönjohtaja entisessä Independent Lock Co.:ssa, missä hän työskenteli 35 vuoden ajan. Sen jälkeen hän oli kymmenen vuoden ajan American Hoescht Co.:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1979.

Nuoruudessaan Raatikainen pelasi "softballia" useissa paikallisissa joukkueissa nimellä "George Mann". Myöhemmin hän valmensi Babe Ruth joukkuetta. Hän harrasti myös golfia ja keilaamista.

Kaipaamaan jäi vaimo Claire M. (Stapley) Raatikainen, jonka kanssa yhteiseloa oli jatkunut 45 vuotta; veli Fabian Raatikainen Fitchburgissa sekä tämän lapset lapsineen.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautauksesta. Hautausmaahan tapahtuu hiljaisuudessa Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksin Finnish-American Club of Saimalle, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

Raivaaja Publishing Company

Vuosikokous

Kaleva Koti
107 Mechanic St.
Fitchburg, Mass.

TORSTAINA
maalisk. 26. p:nä 1992

Kokous alkaa klo 7:30 ill. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan saapumaan paikalle. Ellei tämä ole mahdollista, heidän tulisi lähettää valtuutettunsa.

Fitchburg, Mass.:ssa
tammik. 14 p., 1992

EINO E. NIINIMÄKI
presidentti

BARRY HEINILUOMA
sihteeri

Ituja tarjolla

Liisa A. Lienes

Anteeksiantamattomuus estää Jumalan siunauksien vuotamista ihmisen elämään. Olen tavannut ihmisiä, joiden sydän on vuosien mittaan paatunut kovaksi, anteeksiantamattomaksi. Joskus joku henkilö, ehkä isä tai äiti, ehkä veli tai sisar, ehkä ystävä tai naapuri on tehnyt tai sanonut jotain kipeästi loukkaavaa - ehkä todellinen vahinko on tapahtunut. Loukattu on ottanut asenteen, joka kaikista selityksistä, kaikista yrityksistä huolimatta on jäänyt katkeraksi.

Mitä pitkä aika on kulunut, sitä kovempi kuori on rakennettu sydämen haavan ylle. Asenne, "minä olen oikeutettu olemaan loukattu", on tullut elämän tavaksi. Vuosi vuodelta kuori tulee paksummaksi. Ehkä silloin tällöin, varsin alussa, haavaa kirveli kovasti, loukattu itki itsesäälistä, koki surua (mutta ei parantavaa surua). Mutta sitten päätettiin panna "kova kovaa vastaan". En anna anteeksi; en ikinä voi unohtaa.

Ehkä tällainen henkilö on joskus sanonut, kyllä minä annan anteeksi, mutta en ikinä unohtaa. Tämä ei ole anteeksiantamusta. Henkilö, joka kantaa anteeksiantamattomuutta sydämessään luo jatkuvasti ympärilleen kielteistä ilmapiriä. Hänen ei tarvitse edes sanoa mitään, hänestä huokuu kielteinen, rikkova asenne. Hän on niin täynnä itseänsä, että hän ei voi todella rakentavasti ottaa vastaan toista henkilöä.

Rakentavat, myönteiset ihmissuhteet tarvitsevat sisäistä nöyryyttä, jatkuvaa anteeksiantamista. Tunnen henkilön,

Viro tutkii salakuljetuspistoleita

Viron viranomaiset odottavat Suomesta tietoja selvittääkseen Tallinnassa takavarikoitujen 15,000 pistoolin salakuljetuksen. Makarov-tyyppiset pistoolit oli määrä kuljettaa Tallinnan kautta Suomeen, mutta asia paljastui Viron tullin tarkastuksessa.

Aselastin lähettäjäksi oli merkitty venäläinen asetehtas, Izhevsk Mechanics ja vastaanottajaksi Kenford Enterprises Ltd -niminen yhtiö. Tullipapereissa kuljetuskontin sisällöksi mainittiin urheilupistoolit.

joka on katkaissut yhteyden äitiinsä, koska hänen äitinsä on heikkoudessaan ja vajavaisuudessaan loukannut häntä syvästi. Tämä henkilö käyttää suuret määrät varoistaan etsimällä apua psykiatrilta. Hän karttaa Jumalan Sanaa, ei ota sitä vastaan. Kuitenkin Jumalalla on hänellekin apu tarjolla: ANTEEKSIA NTAMUS.

Kuinka ihana oli (ja on) Jumalan asenne ihmisiä kohtaan. Me olemme TODELLA rikkoneet Jumalaa vastaan. Kantaako Jumala kaunaa? Eil Sanasta luemme, "... Jumala oli Kristuksessa ja sovitti maailman itsensä kanssa, eikä lokenut heille heidän rikkomuksiaan..." (2 Kor. 5:19) Kuinka suuri on Jumalan ARMO! Voimmeko me olla vähemmän armollisia kanssaihmissämme kohtaan?

Ellemme ota vastaan Jumalan anteeksiantamusta, jonka Hän suoritti Jeesuksen Kristuksen kautta Golgatan ristillä, ei meillä ole osuutta iankaikkiseen elämään Jumalan yhteydessä. Ellemme elä jatkuvassa anteeksiantamuksessa toisten ihmisten kanssa, me emme voi kokea Jumalan siunaavaa voimaa elämässämme. On kirjoitettu, "Sillä jos te annatte anteeksi ihmisille heidän rikkomuksensa, niin teidän taivaallinen Isänne myös antaa teille anteeksi; mutta jos te ette anna ihmisille anteeksi, niin ei myöskään teidän Isänne anna anteeksi teidän rikkomuksianne."

(Matt. 6:14,15)

Kannatko sinä sisimmässäsi anteeksiantamattomuutta? Ystävä, jos näin teet, olet sielunvihollisen palveluksessa. Sielunvihollinen tahtoo tuhota sinun elämäsi ja sinut. Hän käyttää katkeruutta aseenaan.

Kysy itseltäsi, miksi en halua antaa anteeksi? Miksi en halua unohtaa? Ole rehellinen itsesi kanssa. Katso ympärillesi. Ihmiset ympärilläsi ovat heikkoja ja vajavaisia, niinkuin itsekkin olet. He joutuvat monen kovan sanan, raan teon, katkeran kokemuksen kohteiksi. Kuitenkin monet heistä ovat vapaita ja iloisia. Miksi? He ovat antaneet anteeksi, ja ovat saaneet kokea anteeksiantamuksen koddalleen. He ovat nöyryyneet.

Miksi et sinä nöyry? Mitä sinä todellisuudessa menetät, jos PÄÄTÄT ANTAA ANTEEKSIA? Sinä menetät raskaan kuorman, sinä menetät sisäisen yksinäisyyden tunteen, sinä menetät sisäisen levottomuuden... Ei sinun tarvitse TUNTEILLASI antaa anteeksi; sinä voit Jeesuksen avulla PÄÄTTÄÄ ANTAA ANTEEKSIA. Tunteet muuttuvat kun mieliala muuttuu. Anteeksiantamattomuus vahingoittaa sinua ja lähimmäistäsi; ANTEEKSIA NTAMUS VIE SINUT VAPAUTEEN. Et voi omin voimin antaa anteeksi. Tarvitset JEESUKSEN. Aloita Hänestä!

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

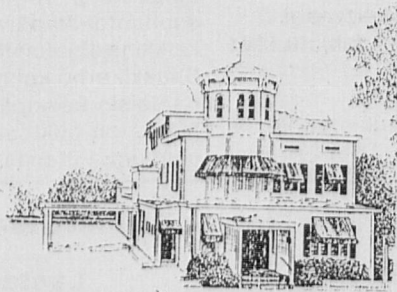
Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA
Hautatoimituksia
vuodesta 1896



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635

Street level access

342-3645

John A. Bosk Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.
Ina A. Davidson

Directors

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Pyhä Urho eksynyt Suomeenkin



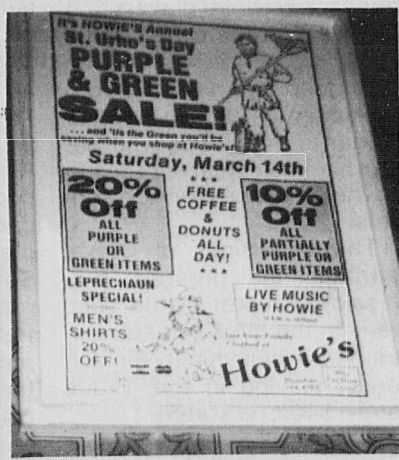
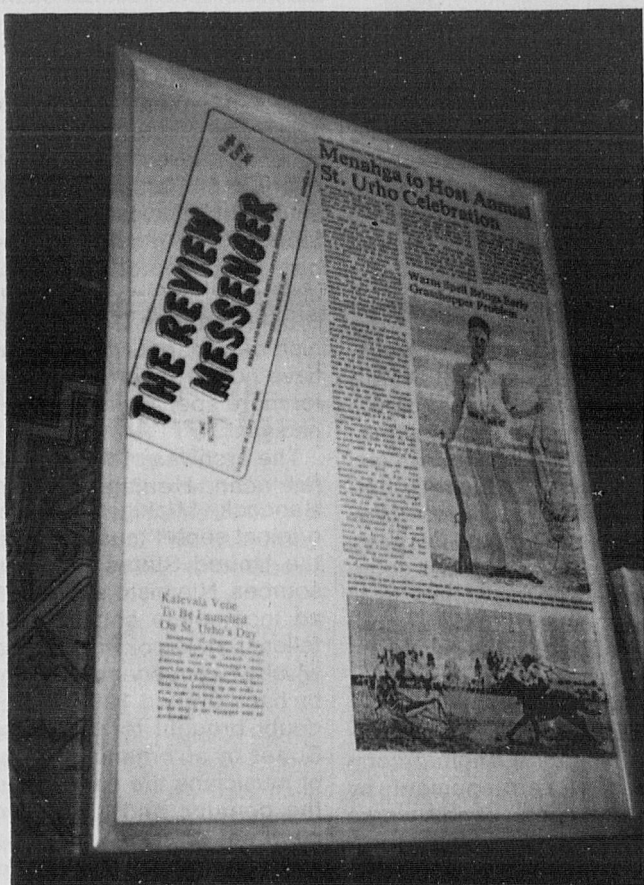
Maaliskuun 16. päivänä amerikkansuomalaiset (ne, jotka juhlapyhän omakseen hyväksyvät) juhlivat Pyhän Urhon päivää pukeutumalla violettiin ja vihreään.

Tämä vitsinä alkanut heinä-

sirkkahömpötys on jo levinnyt Suomeenkin. Siellä entinen Helsingissä toimiva Urhon Pub tunnetaan tänä päivänä St. Urho's Pubina kuten oheiset valokuvatkin kertovat.

Helsingin pubin ulkoilukuntoita koristava Pyhä Urho on huomattavasti hienostuneempi kuin amerikkansuomalaisten halikkoa tai haravaa kantava Urho. Täkäläinen Urho muistuttaa melko lailla Aleksis Kiven seitsemiä veljeksiä, Helsingin Urho uhkuu brittiläisyyttä.

St. Urho's Pubin yhtä seinää koristaa kaksi täkäläisen Pyhän Urhon päivän viettoa kuvaava sanomalehtikirjoitus. Miten ne ovat seinälle joutuneet, siitä ei osannut kertoa ravintolan henkilökunta viime kesänä siellä poikettesamme ja asiaa tiedustellessamme.



50-vuotishääpäivä



Helen ja John Smith

NORTH KINGSTOWN, RI - Helen Kyllikki Wäänänen ja John Gregory Smith vihittiin helmik. 21, 1942 West Concord, NH:ssä. He juhlivat 50-vuotishääpäiväänsä lounas- ja illallistilaisuuksin sekä Rhode Islandilla että New Hampshiressä. Heidän tyttärensä Jean Ann Echnernach lensi kahden päivän vierailulle Walnut Creek, Kaliforniasta juhlistamaan tapahtumaa. Smithit viettivät juhla- viikonlopun sulhaspoikansa ja morsiusneitonsa Mr. ja Mrs. Donald H. Wellsin seurassa Concord, NH:ssä.

Ensikohtaaminen tapahtui Concordissa Helenin työ- kennellessä sihteerinä osavaltion suunnittelu- ja kehitys- virastossa, missä opettajana toimiva John kävi lainaa- massa filmejä näyttääkseen niitä oppilailleen.

Kun häistä oli kulunut viisi kuukautta John pestautui neljäksi vuodeksi ilmavoimien palvelukseen. Hän jatkoi akateemisia opintojaan opiskelemalla kesälomilla ja il- taisin kiitollisena siitä, että Helen oli aina valmis autta- maan konekirjoituksessa. Maisterin tutkinnon hän suo- ritti Bostonin yliopistossa, tohtorin tutkinnon Columbian yliopistossa.

Vuonna 1951 Smithit muuttivat tyttärensä ja poikansa Brianin kanssa Southbury, Connecticutiin, missä John toimi johtajaopettajana 2,000 asukkaan laitokoulussa Southbury Training Schoolissa. Vuonna 1956 perhe muutti Rhode Islandille, jolloin John nimitettiin osavaltion ainoan kehitysvammaislaitoksen johtajaksi. Eläkkeelle hän jäi 1978 ja on harrastanut puutarhanhoitoa, hiihtä- mistä ja on toiminut myös sijaisopettajana.

Pariskunta liittyi maamiesseura Grangen jäsenistöön 1979 ja on osallistuneet erittäin aktiivisesti sen toimin- taan. Helen on toiminut paikallispuutarhain alusta alkaen, palveli 10-vuotiskauden osavaltion puutarhain ja tällä het- kellä toimii sekä Washingtonin piirikunnan että oman paikallisen Grangen puutarhain. Kymmenen vuoden ajan hän toimi myös North Kingstownin Senior Centerissä ko- koontuneen 35-jäsenisen kuoro- ja soitinryhmän puutar- hain. Nykyisin hän toimii Grangen naiskuoron säestäjä- nä.

Heidän lapsensa ja viisi lastenlasta asuvat kaikki Ka- liforniassa, joten he lentävät sinne kaksi kertaa vuodessa - jouluksi ja kesäisin - sukuloimaan. Helenin veli Arvi Olavi Wäänänen asuu myös Kaliforniassa, Los Altosissa, vaimonsa Ellenin (os. Jaakkola) kanssa, joten hekin osal- listuvat perhejuhliin.

Helen ja John ovat aktiivisia Grange-jäseniä, mutta osallistuvat myös suomalaistoimintaan ja ovat jäseninä Finnish American Club of Saimassa, Finlandia Foun- dationissa, Vasa seurassa sekä kotipaikkakuntansa elä- keläisjärjestössä.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-942

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

Suomen Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017



The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

Making of Finnish America

Perspectives on Finnish American Identity

A Finnish American Brass Band: 'Ameriikan Poijat'

by Toini Laakso

This report of Making Finnish America conference held last November at the University of Minnesota in Minneapolis continues from last week.

Paul Niemisto, Associate Professor of Music at St. Olaf College, Northfield, Minnesota, specializing in brass pedagogy and wind instruments, took part in Friday afternoon's panel "Perspectives on Finnish American Identity" on November 8, 1991.

He has made numerous trips to Finland as a guest lecturer, instructor and conductor, and is founder and director of the "Ameriikan Poijat" Finnish American Brass Septet, which I enjoyed hearing at Wednesday evening's opening ceremonies. I was happy to hear them play "Kulkurin Valssi" to which I loved waltzing in the "good old days."

Torviseitsikko

Niemisto introduced his topic by saying, "The traditional music, known in Finland as **Torviseitsikko** (horn septet), is currently enjoying a revival of interest among native Finnish brass players. Many of the septets and their parent wind bands (*soittokunta*) are celebrating centennials during this decade, and are rekindling an appreciation among Finns and others interested in older folk and popular traditions."

He explained that *Torviseitsikko* "was a part of folk dance and social dance tradition, with the seven piece brass band providing live music for folk and social dances in rural and urban communities and was very common at the turn of the century."

The current mission of the *Ameriikan Poijat* he gave as being "to introduce this important and colorful music to new American audiences, involve students and student audiences, and present our work to interested listeners and dancers within the Finnish American community as well as to wider audience."

His paper, he explained, "traces the beginning of *Ameriikan Poijat* and presents some background information about brass band playing and other relevant topics."

Finnish 'Seitsikko'

Niemisto said the brass band movement took on the proportions of a fad in Europe in the late 19th Century after Adolphe Sax invented the piston valve, and "with the further encouragement of: (a) more instrument manufacturers feeding the demand, (b) a strong presence of brass bands in the military, and (c) the general trend in Europe toward organizing working



Ameriikan Poijat at the 'Making of Finnish America' Conference in Minneapolis. Paul Niemisto, director of the septet, is third from left.
photo courtesy Ameriikan Poijat

class cultural pursuits."

It was interesting to hear that the brass band came into Finland by way of the Czar's garrison bands in Helsinki, Viipuri, and other cities, and a garrison bandmaster, Adolph Leander, is credited as having conceived the particularly Finnish manifestation of the brass band called "*Torviseitsikko*," meaning Horn Septet.

He said although there are seven-piece bands in Hungary, Russia and the North Carolina Regiment of the Confederate Army, the Finnish band is unique in its history, distribution of instruments, and their use. He said models it was based upon came from the six-piece band of the Nordic countries, the five-piece band of Russia, and the brass bands of Germany. The German military bands were the first examples of brass bands after the invention of valves.

There were about 250 non-military bands formed in Finland between the years 1854 and 1947 which included septet playing, he said.

"These groups may have been exclusively septets in the early years, and usually expanded to include woodwinds later. If there was a drummer available, he would often be recruited, especially when septets began to incorporate the 'jazzier' styles in the 1930s."

He explained "There is some confusion about terminology since '*soittokunta*' implies a wind band of mixed instruments, just exactly as we saw regularly in Finnish-American community bands. [**Saima Band produced wonderful music!**]."

"The '*seitsikko*,' then is a rather technical term referring to instrumentation, and yet may explain how the Finnish-American *soittokunta* actually functioned."

Speaking about the players, he said with the exception of military veterans who had re-

ceived formal instruction, a kind of apprenticeship system was used to teach early new players.

Because the fingering system and notation system is uniform for all instruments, group instruction was possible and, he said, they learned by imitation and with experience played from memory. Niemisto remarked on older players who are still playing and have not looked at a sheet of music for years.

"In this century, there have been many septet players that came out of the professional music scene in Helsinki," he continued and named Georg Malmsten, a Finnish popular singer in the 1930s who began his musical career playing cornet in dance pavilion septets.

The recordings of *Otava*, perhaps the greatest professional septet of the past, remain the most valuable examples of high quality Finnish brass playing in the 1930s and 1940s, he stated.

Antti Syrjola and Holger Fransman, both octogenarians who were members of the Helsinki Philharmonic in the days of Sibelius' symphony premiers, are *Otava* members with extensive personal libraries and memories, he commented, adding, "Fransman has also been responsible for editing and publishing some of Sibelius' brass septet scores in recent years."

A septet called "Imperial" after the Boosey and Hawkes line of piston brass instruments made in England, formed by a group of Helsinki players, has been performing and recording over the past 15 years, he said.

Among septets actively performing he named: the *Sinetti* Septet, sponsored by the Finnish Post Office, *Salo Septet*, *Kokkola Seven*, *Lieska Brass Week Septet*, *Sointu Seitsikko* of Turku, and *Kaartin Seitsikko* which is the septet of the Hel-

sinki Guards Military Band.

"Historical research involving the Finnish brass septet is currently in progress in Finland," he said, "with Kauko Karjalainen and Jukka Vuolio as the most active writers." He said they are preparing a history which will be published in the near future by the Finnish Brass Players Society.

Music of the Septet

"The music written for the Finnish brass septet" Niemisto explained, "falls into three categories: (1) social dance music from non-Finnish sources, mostly Russian (waltzes, polonaises), Swedish (schottish, polka, polska, hambo, Boston valse), German (waltzes, two steps, landler), and some American; (2) transcriptions of popular music from the concert hall, including, for example, Italian opera overtures, Sousa marches, German operetta music, Russian orchestral pieces; (3) original compositions (or arrangements by the composers) of new works for septet, written by Sibelius, Merikanto, Kuula, Jarnfeldt, and many others from the early decades of this century; (4) arrangements of traditional Finnish folk music, dance music, and (5) patriotic or political music (perhaps to accompany songs or parades, or for ceremonies).

"Additionally, there has been considerable recent activity in arranging and composing for *seitsikko* in Finland, but this music is along more modern lines, and is evolving away from the traditional aesthetic toward contemporary brass usage."

He said the old *seitsikko* music varies in quality, depending on the skill of the arranger.

The *Ameriikan Poijat* have had to search laboriously through their available repertoire for pieces skillfully written for brass instruments, he said, and they have many works they do not use because

of errors in composition or bad voicing.

The orchestral transcriptions, he noted, are the most challenging, and for examples of some they have named, note-for-note arrangements of Sibelius' *Finlandia*, Beethoven's *Egmont*, and Rossini's *Italian en Algerie*. Arrangements such as these confirm how extensively the septet served as the concert orchestra for their communities, he stated.

He expressed concern for the safety of the old worn hand written books of traditional Finnish septets which are still frequently used in Finland, and said "The cataloging and preservation of these old materials should be on the agenda of Finnish brass players in the immediate future."

The Seitsikko in US?

It is not clear how extensively the *Torviseitsikko* was represented among the Finnish immigrants, Niemisto said, but musical evidence found so far indicates that Finnish brass septet music was played at the Imatra Club in Brooklyn and in Detroit. Finnish newspapers of that time have not yet been researched for more specific information, he said.

The archives of the Finnish American Heritage Center, Hancock, Michigan, houses original septet music used in the United States from two sources, Niemisto stated: (1) an incomplete set of music folios from Brooklyn, material which was arranged and copied by hand around 1905 and no doubt brought to the United States by an organized group of musicians the early part of the century; and (2) a complete set of septet parts, several scores published for brass in Helsinki, and some music manuscripts for septet which appear to have been written in Detroit, all contained in a music trunk, contents of which have not as yet been fully evaluated and cataloged.

Story of 'Ameriikan Poijat'

In relating to the formation of the *Ameriikan Poijat*, he spoke of three areas that contributed to its birth.

First he mentioned the growing interest in brass music among musicians and listeners brought about by recordings and concerts by such groups as Canadian Brass, Empire Brass and the Philip Jones Ensemble.

Next he spoke of the centennial anniversary of 57 Finnish bands in the 1980s that had prompted a revival of septet playing in Finland. Centennial souvenir pamphlets helped

Turn to POIJAT page 10



LAKE WORTH, FL

Kenttähall

On the Board of Directors for 1992 are the following members: Bertha Pekkola, Linnea Hoover, Vera Marks, Eino Lehtonen, Reino Laine, Dennis Tero, Aulis Aho, John Orjala and Osmo Tuiskula.

The officers are Reino Laine - Chairman; Dennis Tero - Vice Chairman; Aulis Aho - Secretary; John Orjala - Treasurer; and Osmo Tuiskula - Membership Secretary.

On March 1st, Sunday, the film "Tradition Bearers" was shown, featuring Finnish American traditional artists: immigrant weaver & woodcarver, story-teller (Jingo Viitala-Vachon, Toivola), and lumberjack-accordionist (Art Moilanen, Mass City). Dancing followed to the tunes of Jorma Wuorinen.

Now that we have seen two excellent films, Reino Laine asked us how we liked them?

The answer was: Yes. He also said that we would see more films in the fall.

Here are some Fingliska words that I haven't heard for a long time: *koona pommi* - corner bum; *koona poika* - corner boy and *koona kanki* - corner gang.

Osmo U. Tuiskula

West Central Michigan

St. Urho's Day

Finnish-American Society members and friends will once again gather on Saturday, March 21, 1992, to celebrate St. Urho's Day.

This holiday is unknown in Finland (except Kuopio, the sister city of Minneapolis) because it started as a joke in Minnesota and now is celebrated March 16 in many states. In fact, many governors have proclaimed the significance of St. Urho's Day.

The story goes... long before the last glacial period wild grapes grew in abundance in the area now known as Finland. The grapes were threatened with a plague of grasshoppers until St. Urho banished them with a few Finnish words: "Heinäsiirikka, mene hiiteen." (Grasshopper, go away.)

Music will be provided by RFD North (from Finn Country in the Upper Peninsula)... Ed Laulumä, Vi and Ray Viitala. Lunch will be served.

Plan to join us at the Knights of Columbus Hall, 1140 Muskegon NW, Grand Rapids, for a night of fun. Wear the official colors of purple and green!

Admission tickets are available from FAS members and at the door.

For more information call 897-9551 (Grand Rapids) or 780-2483 (Muskegon).

Finnish American Society of West Central Michigan

Recounting Worcester's Finnish experience -



WORCESTER, MA - A group of Wickwire-Spencer Steel Corp. workers, possibly dating from the 1920s. This photo belonged to the late Arvo Korpi of Worcester and Rutland. He is sitting in the center, just to the left of the corner of the loading dock. Do you recognize anyone else? The committee preparing the exhibit on Worcester's Finnish history scheduled to open April 5 at the Worcester Historical Museum would like to know. Write to RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. Thank you.

photo courtesy of Linnea Korpi

Historical exhibit to open April 5

WORCESTER, MA - On Sunday, April 5, 1992, from 1 to 4 p.m., "Strength in Diversity," an exhibition in the spirit of celebration with communities all over the world who are observing the 75th anniversary of Finland's independence with Russia, will open at the Worcester Historical Museum, 30 Elm St.

This exhibition documents the experiences of the separate but parallel communities of the Finns and Swede Finns who immigrated to and enriched life in the Worcester area.

"Strength in Diversity" is a collaboration of the Worcester Historical Museum and representatives from the city's Finnish community.

The exhibition continues through August 18, 1992.

The exhibit opens April 5 at 1 p.m. At 2 p.m. there will be an opening ceremony in the Museum's Fletcher Auditorium.

Finnish foods, provided by the Zion Lutheran Church, and music by soloist Diane Tammi Cushing and accordionist Veikko Honkala will be offered following the ceremony. Finnish

costume is encouraged. Admission to the opening is free.

As Finland's population increased toward the end of the 19th century, fewer economic opportunities - combined with growing oppression from Russia - caused many Finns to seek their futures abroad. The largest numbers of those who came to America arrived between 1880 and 1920.

In Massachusetts, most went to developing industrial centers - Fitchburg, Worcester, Gardner, Quincy and May-

nard. By 1920, of U. S. cities with more than 25,000 people, Worcester had the fourth largest Finnish population.

Finland spent 600 years under Swedish rule and another 100 years under Russian rule before declaring its independence on December 6, 1917.

The Worcester Historical Museum is open Tuesday through Saturday, 10 a.m. - 4 p.m. and Sunday, 1-4 p.m.

For further information, contact the museum at 508-753-8278.

Worcester Historical Museum

Letter to the editor:

February 26, 1992

I have decided to write a book that describes how Finnish art has emigrated from Finland to the United States.

I need information, pictures and stories about people who have created this art. I want to know how that person became an artist and how the art affected that person's life or other people's lives. I want to know how that person grew as an artist or how the creativity ended.

When I use the term artist, I refer to people who sew, paint, weave, carpenter, make jewelry, sing, play instruments, etc. Yes, the people out there that think it is an ordinary talent,

Call for artists

you don't refer to yourselves as artists.

Maybe you have grandparents, cousins, husbands/wives, friends or children that had or have this talent. I want to write this book in memory of all those talented ordinary people.

Yes, there is one catch. I need this information as soon as possible because I would like to have it ready for the Finnish Homecoming year 1992. I would love to hear from all of you that are interested in this venture. This book will be written both in English and Finnish.

I would also like to interview

as many people as possible. This interviewing process can take place over the phone and in some instances, where travel is possible, in person. My daughter, Sari, will be helping me write this book.

Let me tell you about myself. I came to the United States 17 years ago with my Swedish husband, Lars, and our three children. I have a fourth child, Linn, that was born here later.

I went to the Rhode Island School of Design and received a Bachelor of Fine Arts Degree in May 1990. I majored in Textile Design and received a minor in Painting.

Since then I have received

two grants from Finlandia Foundation to study Icon Painting at the Valamo Monastery in Finland. I have always been interested in Finnish art and Finnish history. I would like to spread icon painting and weaving in the United States.

If you are interested in helping me out, please send your pictures and stories to: Seija Floderus, 2 Freemont Ave., Barrington RI 02806. The interviewing process will take place after I have received written information from you. I want to know how many people would be interested in participating first.

Seija Floderus
Barrington, RI

Slides of Finland & Russia

The next meeting of the Boston Chapter of Finlandia Foundation will be held on Sunday afternoon, March 22, at 3 p.m. at Saint Paul Lutheran Church, Arlington, Massachusetts.

The program will consist of slides and commentary by our member Charlotta Olsen of Sudbury.

Mrs. Olsen is active in "Sharing A New Song," a choral exchange program between the United States and the then-Soviet Union. She visited there with the American chorus and has taken part in hosting the visits of various Russian choruses to this country.

In fact, a Siberian chorus was expected to arrive in February, but it was not certain whether the current situation over there would prevent them from coming.

Her slides from her native country and from the Russia

that has opened to *perestroika* will be of great interest.

The scheduled talk by Klaus Törnudd has been rescheduled for the April meeting since he has to make a trip to Europe in March in connection with his work as a Fellow at the Center for International Affairs at Harvard University.

February meeting

Just as we predicted, our Kalevala program was exceptional.

Roy Helander's presentation, which was generously interspersed with humor and dry wit, was balanced off with pathos at the conclusion.

Roy's excellent reading of his translation of the Pielinen Ballad riveted our attention from beginning to end. There was hardly a dry eye as he finished, and then that moment of hushed silence before the burst of lengthy ap-



Roy Helander

plause.

The February coffee table was hosted by Ellen Lindell and Linda Lindell with the help of Martha Weckstrom, Vieno Ware and Betty Koskinen. Many thanks to everybody for the sumptuous Kalevala table and refreshing *sima*.

Children's activities

As you are aware, Raili Nieminen and Päivi Rätty-Rodriguez supervise the children's programs in the lower church hall during the monthly meetings.

Last month the children made Kalevala-related crafts: Joukahainen dress-up dolls and Kalevala necklaces. In March the activities will be Easter-related. All children over 3 are welcome to participate. There also is a playroom available for younger children, if accompanied by an adult.

AMERIIKAN POIJAT

continued from page 8

bring septet playing back to life and many Finnish community bands now include them.

Niemisto learned of the septet revival through a Finnish colleague and "first played as a baritone hornist in a septet at the Lieska International Brass Festival in 1984, after which I began to collect music, recordings, and information," he said.

A third factor that contributed to the *Ameriikan Pojat*'s existence, he said, is the acute interest among his generation of Finnish immigrant descendants of their roots.

"The members of *Ameriikan Pojat* are also intrigued by the idea of cultivating their ethnicity through brass instruments," Niemisto revealed. "Our background in brass playing is firmly rooted in the American system of music education, and in the world of concert music. It is a pleasant accident for us that we can express an interest in being Finnish through these American made tools."

His deep interest and wide experience with septet playing resulted in his contacting American professional brass players of Finnish heritage in 1988, proposing that they meet to read through some of his collection of repertoire. He said their first meeting were casual reading sessions, and their first function was at

Roots in Finland '92

The *Revontulet*, who will be performing in Finland this summer, wish to let you know that anyone is eligible to fly by FINNAIR at *Revontulet*'s rates and not necessarily on the same flight they are taking.

Please contact Maija Mord (508-582-7717) for more details. Time is growing short for these reservations!

Condolences

Our sympathy goes out to Joel Holmberg who has notified us of the death of his mother, Aino, at Martha's Vineyard, Massachusetts.

We're going to Celebrate!

Save the date! We are going to present the Youth Symphony Orchestra, VIVO, from Finland at Mechanics Hall in Worcester (MA) on Tuesday, December 8, in a Sibelius program in honor of Finland's 75 years of independence.

Viola Ray & Helmi Sharrillo

Branford, CT

The Fifth Annual St. Urho's Day Celebration will be held March 14, 1992, beginning 6:30 p.m. at Tabor Lutheran Church, 45 Tabor Drive.

We are proud to announce that Richard Impola, author and translator, will speak on translation of Finnish to English.

Plan to dress for the occasion in your best green and purple outfit.

Fred will bring his famous grasshopper cake!

Please bring a *hors d'oeuvre* to share.

Lodge 205
Order of Runeberg

the FinnFest USA celebration in Lake Worth, Florida.

Since that time they have given many performances. An audio cassette recording was produced of their FinnFest Florida event and Yleisradio is making a television presentation about them from footage recorded at Lake Worth, he said.

Niemisto spoke of a grant they received in 1991 from the Blandin Foundation which funded a week-long concert tour of Northern Minnesota and a residency at the Salolampi Language Village, involving seven days of concerts, lecture demonstrations, and social dances.

A documentary video tape made of this tour provides some instruction into the history of the Finnish septet, the background of the players in the group, and the music we perform, he said.

Ameriikan Pojat is currently preparing for a tour to Finland in July in conjunction with the "Roots in Finland" project and will take part in the Kaustinen Folk Music Festival, the Lieska International Brass Week, and the Suomi Seura Grand Ceremonies in Helsinki, he reported.

'Ameriikan Pojat and the Community

"Music is an essential part of the cultural profile of any ethnic group," Niemisto remarked. "Unfortunately, resources in the area of Finnish

E. Templeton, MA

St. Urho's returns to Olsen's

Olsen's Restaurant, Route 2A, will be hosting its St. Urho's Day celebration this year on Friday, March 13.

Fish chowder, salmon scollop and desserts will be served all day with taped Finnish music filling the air.

From 6 to 10 p.m. accordionist Veikko Honkala and drummer Bud Gage will provide the music. The evening menu will feature additional items such as meatballs and coffeebread.

For more information, call the restaurant at 508-632-7060.

North East, MD

Gale Sheaffer, artistic director of The Covered Bridge Theatre (CBT), has reworked her original script of *Pathway to the New World* which was first presented at FinnFest '88.

The play is a Finnish-American perspective of the immigrant experiences to the New World. It is a play based upon stories collected and told by Liisa Tuominen Heverin-Davis.

CBT will present *Pathway to the New World* as the first production in the new Milburn Stone Memorial Covered Bridge Theatre on the Cecil Community College campus, 1000 North East Road, North East - March 13, 14, 20 and 21 at 8 p.m. and March 15 at 3 p.m.

For more information, call CBT at 410-392-3780 or 410-287-1037.

folk/social music, while improving steadily, are still not in keeping with the level of interest in the Finnish-American community. Finnish-American musicians who have looked back to their musical roots and have shared their heritage through live performance are not common. Some who have tried in recent years to sustain activity in Finnish music have had difficulties with maintaining and support."

He said what the *Ameriikan Pojat* has done so far is quite unique among Finnish American cultural enterprises. Due to not being able to find very extensive immigrant resources and because brass septet music is available in Finland, "It has been relatively easy for us to develop some background and experience in the original repertoire."

The goals of the *Ameriikan Pojat* given by Niemisto are: "to help awaken an interest in Finnish culture among immigrant descendants who are not active, and to provide new experiences and insights for all Finnish-Americans."

He then said their own sense of music they play is that it is "of broad interest and has the added charm of being rather like a recently unearthed archaeological find."

(Note: Subsequent articles will appear as it would be impossible to cover this excellent conference in one article.)

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Question, suggest, debate - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Board of Directors and Shareholders of Raivaa Publishing Company.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: Lukijan kynästä, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Anyone who has been a part of, or who has followed the development at SAIMA Park must know what has been accomplished there since 1977.

Over a quarter of a million dollars (\$250,000) has been spent by the Finnish American Club of SAIMA to build new facilities at the park and to improve existing ones. Most of this amount has been raised since 1977, much of it by donations, the rest by club affairs.

We now have an athletic field, with a 300 meter track, second to none that is owned by a Finnish club in the USA. We have a new club house, that is used the year around.

There is now a pavilion, 100' x 60', with a beautiful cement floor, and benches and tables to seat 200. The area around the old "Ravintola" is something to marvel at. The exterior of the "Ravintola" has been completely renovated. We have taken care of the park from "top to bottom."

We have a NEWSLETTER that is sent to 2500 homes 11 times a year. This is quite an achievement for a Finnish cir-

cular.

Our membership is over 625 and growing, making FACS one of the largest Finnish-American clubs in the United States. We attribute this to leadership, good public relations, and our biggest asset, SAIMA Park.

SAIMA PARK is the "goose that lays the golden eggs." We know what SAIMA PARK means to the Finnish Community.

We have no intention to give, sell or do anything to SAIMA PARK except to improve it. Without it, our activity ceases, so does our purpose and source of income. We, who do the day to day work, and have been doing it for the past two decades or more, know this better than those who seldom come to help.

It is time to cease spreading rumors about SAIMA PARK. That energy could well be spent in raising money for SAIMA PARK, if not for the park, then for RAIVAAJA.

In Finnish Friendship,
Tarmo Hannula
Secretary
Finnish American Club of
Saima

LLOYD K. HANNULA

79 East Rd. • Box 500 • Westminister, MA 01473 • (508) 874-0629

Fitchburg, MA

If you are planning - or just even thinking - of going to Finland this year, remember to be at Saima Park this Sunday, March 15, for "Finland Homecoming 1992."

The Finnish-American Club of Saima is hosting a program where you can learn the latest about traveling to Finland during the country's 75th anniversary of independence, a year full of all kinds of celebrations, festivals and special events.

Y. Pekka Kurki, Director Domestic Market, Finnish Tour-

FACS FINN-NITE

FITCHBURG, MA - The Finnish-American Club of Saima's annual Finn-Nite will be held Saturday, April 11, at Saima Park, Scott Rd.

The dinner will be Roast Beef *Au Jus* and V. Honkala will provide the music for dancing after dinner.

The doors for the event open at 6:00 for a Social Hour.

Tables of 10 - seating for six or eight reserved (all seats payable with order).

All seats reservation only - no tickets at the door. Only 150 tickets to be sold.

Donation is \$15.00 per person. Tickets available from:

Olavi Tastula, Chairman, 342-0572; Walfrid Makela, John Bosk, Miriam Lehto, Armas Kaukoranta, Ruth Holm, Eino Parker, and RAIVAAJA, all in Fitchburg.

In Lunenburg, Raymond Aho; West Boylston, John Manning; Westminster, Lloyd Hannula; Worcester, Nils Granfors and Tarmo Hannula.

Ticket deadline April 7.

Tarmo A. Hannula

**\$4,430.45
& 100 FMK**

donated as of presstime to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokonerahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to sincerely thank all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 85 years ago: "... the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in your contribution today! *Kiitos!*

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA

Apartment for rent

133 Mechanic St., Fitchburg, MA near upper common. 4 room, 1 bedroom, spacious and nice. \$375/month. Please call Alice Heikkila at 345-1011 or 582-4911.

ist Board, will be speaking on the Homecoming Year Celebrations.

Michael W. Holownia, Regional Manager, Finnair New England, will talk about Finnair, focusing on special airfares available this year.

Two new videos will also be shown: "Come Home to Finland" (20 mins.) and "Finland a Fire in Your Heart" (8 mins.).

And by attending this program you might be able to ride to Finland free. You will have a chance to win two round-trip economy class Finnair tickets NY/HELSINKI/NY donated by Finnair.

Refreshments will be provided.

So, remember to be at Saima Park on Sunday, March 15, at 2:00 p.m.!

St. Urho's Day Celebration



Friday, March 13, 1992

Olsen's Restaurant

Route 2A, East Templeton, Mass.

Tel. (508) 632-7060

- Finnish food featured -
fish chowder, salmon scollop and desserts
served all day long with taped Finnish music

Live music 6 - 10 p.m.

Direct from Saima Park

Veikko Honkala on the accordion

and Bud Gage on the drums

- Wear purple & Nile green -



Kalenteri

CALIFORNIA

March 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Program: Leo Vuosalo with the video 'Winter Vacationing in Finland.'

March 28 - JPP Fiddlers Concert & Dance, 8:00 pm, Brotherhood Hall, Berkeley. Tickets: 415-467-8512. *Järvelän Pikkupelimannit* (JPP), seven folk musicians from Kaustinen, Finland, led by Mauno Järvelä, and features Antti Kettunen on *kantele*.

CONNECTICUT

March 14 - St. Urho's Day Celebration, 6:30 pm, Tabor Lutheran Church, 45 Tabor Dr, Branford. Speaker: Richard Impola on translating Finnish to English. Sponsored by Order of Runeberg Lodge 205.

March 29 - St. Urho's Mystery Ride and Dinner (NOTE DATE CHANGE), meet 12 noon at the Finnish Hall, Canterbury. For more information call Mirja Pellinen (203-774-5217). Sponsored by Finnish American Heritage Society.

April 2 - Finnish American Heritage Society annual meeting/election of officers, 7:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

March 14 - Dance, 8 pm, Kenttä Hall, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Music by Merja & Jorma.

March 15 - Finnish Workers Educational Club meeting, 5 pm, Kenttä Hall, Lake Worth. Bingo at 1 pm; program at 7, followed by coffee break and dancing.

March 23 - Finlandia Days Flag Raising Ceremony, 10 am, Lake Worth City Hall, Lake Worth.

March 27 - Finlandia Days 'Kick off' evening, Gulfstream Hotel, Lake Worth. Cocktails 6:30 pm; buffet 7:00 pm; entertainment and dancing. Lappeenranta Cavalry Band to play. Tickets (limited number available): Gulfstream Hotel; Kaija Kalervo (586-3713) or Dave Jarvi (582-4124).

March 28 - Finlandia Days, Bryant Park, Lake Worth. Tori, ethnic exhibits, foods, cultural activities and entertainment.

- Dance, 8 pm, Tourist Hall, 301 Central Blvd., Lantana. Sponsored by American Finnish Tourist Club.

March 29 - Finlandia Days continue, Bryant Park, Lake Worth.

MASSACHUSETTS

March 11 - Finnish-American Club of Saima monthly meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Program: 'Finn Hall Graffiti' from old Saima Hall.

March 14 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by V. Honkala. Sponsored by FACS.

March 15 - 'Finland Homecoming 1992,' 2:00 pm, Saima Park, Fitchburg. Learn the latest about the Homecoming Year Celebration: Speakers Y. Pekka Kurki of the Finnish Tourist Board and Michael E. Holownia of FINNAIR; two new videos; AND a chance to win two free round-trip economy class tickets NY/HELSINKI/NY on FINNAIR. Refreshments. Sponsored by FINNAIR with the Finnish Tourist Board and FACS.

March 16 - Finnish language courses begin, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Beginners, Inter-

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginners Intermediate Advance classes

March 16, 1992

Registration 6 pm Starting 7 pm
for 10 weeks * Monday from 7 pm - 9 pm

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420

Course: \$30.00

Books available for courses

Information: Sirkka-Liisa Ayoub (617) 329-2499

June Rantanen (508) 582-4201

LET'S GO!

WHERE?

to **FinnFest USA '92**

in

Duluth, Minnesota

Flight - Boston to Duluth July 22nd - \$379
Duluth to Boston July 27th

Bus trip - July 20th to August 1st - \$799

5 night stay in Duluth not included in price

Fully escorted bus trip with visits to Wisconsin's "House on the Rock" - Milwaukee & Chicago - "Little Bavaria" in Frankenmuth, Michigan and much more

For information: Ellen H. Tastula

15 Woodworth Ave

Fitchburg, MA 01420

Tel. 508-342-1693

mediate and Advanced classes. Registration at 6 pm; courses 7-9 pm. For more information: Sirkka Liisa Ayoub (617-329-2499) or June Rantanen (508-582-4201).

March 18 - Finnish Heritage Foundation meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

March 21 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

March 22 - Finlandia Foundation-Boston monthly meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Turnpike (Rt. 2), Arlington. Program: Slides of Finland and Russia with commentary by Charlotte Olsen of Sudbury.

March 26 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

March 28 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

April 5 - Opening of "Strength in Diversity," exhibit on Worcester's Finnish history, 1 pm, Worcester Historical Museum, 30 Elm St, Worcester. Opening ceremony at 2 pm; Refreshments.

MICHIGAN

March 14 - St. Urho's "Finn Funn" Family Party & Dance, 7:00 pm, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. Crowning of St. Urho at 8:30; Dance music by Ralph Mannisto Orch. Reservations: Jane O'Brien 313-332-5945. Sponsored by FCA Social Comm.-New Generations.

March 16 - Finnish Language Classes begin, Finnish Center, Farmington Hills. Registration, 7 pm; classes 7:30-9:30. For more information: 478-9638.

March 21 - St. Urho's Day Celebration, 7:30-11:30 pm, Knights of Columbus Hall, 1140 Muskegon NW, Grand Rapids. Dancing, singing, *hors d'oeuvres* & a light meal will be served; music by RFD NORTH. For information: 897-9551 (Grand Rapids) or 780-2483 (Muskegon). Sponsored by the Finnish American Society of West Central Michigan.

March 28 - *Hoijakat* Pasty Sale, Finnish Center, Farmington Hills. To order: Matt Tilley at 313-682-4189.

- Big Band Dinner Dance, Finnish Center, Farmington Hills, Music by Johnny Wallace Orchestra. Reservations: 851-2617 (Lisa Potti) or 398-0260 (Barbara Craig). Sponsored by Finnish American Singers.

March 29 - Folk/rock music group TROVA in concert, 7 pm, Finnish-American Heritage Center, Suomi College. Tickets available at the door.

MINNESOTA

July 23-26 - 'Come Home to Minnesota,' FinnFest USA '92, Duluth. For more information: FinnFest USA '92, P. O. Box 762, Duluth MN 55801.

NEW YORK

March 14 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter 33rd Annual Awards Dinner Dance, Waldorf Astoria, New York. William R. Trotter, author of *A Frozen Hell*, will be honored. For more information: 212-363-4221 or 516-499-8198.

April 11 - Imatra Society's Beauty Contest: Miss Finlandia of America 1992, 6 pm, Imatra Hall, 740-40th St, Brooklyn. Registration and more info: Marie Laiho, 718-438-1960.

All programs subject to change

Tulevia tilaisuuksia

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 14. p:nä klo 8-12 yöllä V. Honkalan musiikin tahdissa. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Juuret Suomessa -tapahtuma sunnuntaina, maalisk. 15. p:nä klo 2:00 ip. Saiman Puistossa. Finnairin Uuden Englannin aluepäällikkö Michael E. Holownia ja Matkailun Edistämiskeskuksen Yrjö-Pekka Kurki antavat matkailu- ja juhla- ja vuositietoa. Finnairin, MEK:n ja FACS:n sponsoroimaan tilaisuuteen on vapaa pääsy. Kaikki tervetulleita!

Suomenkielen oppitunnit maanantai-iltoina klo 7-9 maalisk. 16 - toukok. 18 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St. Opetusta kolmella tasolla. Järjestäjä Fitchburgin Kalevan Naiset ja Ritariit.

Raivaaja Publishing Companyn vuosikokous torstaina, maalisk. 26. p:nä klo 7:30 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
maalisk. 14. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

V. Honkala
soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Finlandia Foundation Boston Chapter

ARLINGTON, MA - Finlandia Foundationin Bostonin jaoston kuukausikokous sunnuntaina, maalisk. 22. p:nä klo 3:00 iltapäivällä Saint Paul Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rt. 2).

Ohjelmassa nähdään Yhdysvaltain ja entisen Neuvostoliiton väliseen kuorojen vaihto-ohjelmaan kuuluvan Sudburyssä asuvan Charlotta Olsenin diakuvia. Hän on vierailut Neuvostoliitossa useaan otteeseen ja on toiminut emäntänä täällä vierailleille neuvostoliittolaisille kuoroille.

Aikaisemmin tämän kuun ohjelmaksi suunniteltu Klaus Törnudin puhe on siirtynyt huhtikuulle, koska Harvardin yliopiston Center for International Affairs laitoksessa työskentelevä Törnud tekee maaliskuussa työmatkan Eurooppaan.

Lapsille on järjestetty omaa toimintaa Raii Niemisen ja Päivi Rätty-Rodriquezin johdolla. Tällä kerralla askarrellaan jotain pääsiäisaiheista. Kaikki 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ovat tervetulleita. Sitä nuoremmille on oma erillinen huone, mutta lapsilla tulee olla oma hoitaja mukana.

Fitchburg ja ympäristö

Uutispaloja

Margaret MacArthur ja lapsensa Don ja Megan esiintyvät sunnuntaina, maalisk. 15. päivänä klo 3:00 iltapäivällä Fitchburgin Kaupungin kirjastossa. Esiintyminen on

osa kirjaston sunnuntai-ilta-päivien taidesarjaa, minkä alaisuudessa paikkakuntalaisilla on mahdollisuus tutustua heille ehkä tuntemattomiin taiteilijoihin ja musiikkilajeihin.

Suomalaisten historia esittäytyy Worcesterissa

WORCESTER, MA - Sunnuntaina, huhtik. 5. päivänä avataan Worcester Historical Museumissa, 30 Elm Street, kaupungin suomalaisten elämää kuvaava näyttely "Stregth in Diversity" (voima erilaisuudessa) näyttely on pystytetty Suomen itsenäisyyden 75-vuotisuuden kunniaksi.

Näyttely kertoo Worcesterin alueelle siirtolaisena saapuneiden suomalaisten ja suomenruotsalaisten kokemuksista. Se on syntynyt museon ja kaupungin suomalais-yhteisön yhteistyön tuloksena. Näyttely on pystyssä elokuun 18. päivään.

Avajaispäivänä museon ovet ovat auki klo 1:00 - 4:00 iltapäivällä, jolloin kävijöiltä ei peritä sisäänpääsymaksua. Klo 2:00 pidetään näyttelyn avajaiset museon Fletcher auditoriumissa. Iltapäivän ohjelmassa kuullaan Diane Tammi Cushingin laulua ja Veikko Honkalan hanurinsoittoa. Zion Lutheran kirkko huolehtii suomalaisesta kahvitarjoilusta.

Suomalaiset saapuivat Yhdysvaltoihin suurissa joukoissa vuosien 1880 - 1920 välillä. Massachusettsissa suurin osa hakeutui teollisuuskeskuksiin kuten Fitchburg, Worcester, Gardner, Quincy ja Maynard.

Vuoteen 1920 mennessä yli 25,000 asukkaan kaupungeista Worcester oli neljänneksi suurin suomalaiskeskus koko maassa.

Worcester Historical Museum on avoinna tiistaista lauantaihin klo 10:00 aam. - 4:00 ip. ja sunnuntaisin klo 1:00 - 4:00 ip. Lisätietoja saa numerosta (508) 753-8278.



Marlboro, Vermontissa asuva MacArthur on niittänyt laajalti mainetta amerikkalaisen folkmusiikin tulkitsijana. Missourin Ozarksissa kasvanut MacArthur on esittänyt perinteisiä balladeja 1940-luvulta lähtien.

Ohjelmassa kuullaan vuosisatoja vanhoja balladeja sekä Vermontin elämää kuvaavia uudempiä sävellyksiä. Säestyksessä käytetään symbaalia, kitaraa ja perheen itse kunnostamaa harppu-sitaraa.

Konsertti on ilmainen, mutta paikkavaraukset kannattaa tehdä ajoissa soittamalla numeroon 345-9635.

Fitchburgin poliisilaitoksen viimeviikkoisen ilmoituksen mukaan paikkakunnalla sattui viime vuonna vähäisempi lukumäärä onnettomuuksia, rattijuoppouspidätyksiä ja sakoituksia kuin vuotta aikaisemmin.

Poliisipäällikkö Edward J. Gallantin raportissa todettiin rattijuoppoustopausten ja muiden alkoholin aiheuttamien onnettomuuksien laskeneen tuntuvasti. Viime vuonna rattijuoppouspidätysten lukumäärä oli 100, vuonna 1939 vastaava luku oli 139 ja 200 vuonna 1989.

Auto-onnettomuuksien lukumäärä laski 1,7925:stä 1,525:teen.

Kuten aikaisempinakin vuosina eniten onnettomuuksia sattui John Fitch Highwayn ja Lunenburg Streetin risteyksessä. Järjestyksessä toinen oli John Fitch Highwayn ja Summer Streetin risteys.

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

NORTH END SUBARU
MAZDA
ISUZU

SUBARU-MAZDA

757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU

525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



EXPERIENCE THE DIFFERENCE
HUHTALA OIL CO.
MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

FUEL OIL

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia. Kitchenaid astianpesukoneita

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 15. p:nä jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori Phillip Meherin saarnan aiheena sovittelu. Lastenkirjo klo 9:30. Pyhäkoulu ja "Life Principles" tunti klo 10:45.

Russ Keeney on uusi nuorisopastori. Hän työskentelee 12-18 -vuotiaden parissa.

Handbell -kuoron harjoitukset maanantai-iltoina klo 7:00.

Lauantaina, maalisk. 14. p:nä seurakunnan nuoret ja nuoret aikuiset kokoontuvat.

Miesten ryhmä kokoontuu keskiviikkona, maalisk. 18. p:nä klo 7:30 ill.

Lauantaina, maalisk. 21. p:nä vuotuiset kukka- ja ruokamyyjäiset. Piiraita, kahvileipää, kaalikäärileitä jne. kaupan. Pannukakkua, hot doggeja ja "corn chowderia" tarjoillaan.

Sunnuntain, maalisk. 29. p:nä jumalanpalvelus omistettu kokonaan musiikille. Sitä seuraa "Pot Luck" seurakuntatalissa.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 15. p., klo 9:15 aam. sunnuntaikoulu. Klo 9:15. Klo 9:15 video: "America - The Roots of our Nation". Klo 9:30 korkeakoulun raamattuluokka. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 3:00 ip. suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu. Tarjoilu yhteinen. Vierailijat tervetulleita!

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Suomalaisen tanssimusiikin viimeisiä mohikaaneja

Takana ovat ne ajat, kun amerikansuomalaisten järjestämät tanssitilaisuudet pursuivat tupaten täynnä ihmisiä. Tanssilattia oli liukas, ja tulinen tango vei monen suomalaisen mukanaan. Tilaisuuksia oli melkein viikon jokaiselle päivälle. Massachusettsin alueellakin perinteinen suomalainen tanssimusiikki soi monilla eri haalilla.

Oi niitä aikoja, voisi tänä päivänä moni enää laulella. Tanssipaidat ovat vuosi vuoden jälkeen kadonneet, jäljellä on kourallinen paikkoja, joissa voi vielä aistia suomalaisuuden syntyä syviä koskettaa haitarimusiikkia.

Tanssipaikkojen katoamisen myötä myös tanssiväki on katonut. Monen vielä muutama vuosi sitten tansseissa säännöllisesti käyneen suomalaisen jalka ei nouse enää niin kepeästi, että tanssiaskeleita voisi vedellä liukkaalla parketilla.

Musiikki kuitenkin elää vielä. Massachusettsin alueella ansio kuuluu paljolti Ashbysa asuvalle **Veikko Honkalalle**, joka jaksaa sisukkaasti ja sinnikkäästi taistella suomalaisen musiikkiperinteen ylläpitämiseksi amerikansuomalaisten keskuudessa. Lähes joka ilta valssisävelet, tunnelmalliset tangot, reippaat humpat, jenkat ja polkat kajahtavat ilmoille Honkalan omakotitalon kellarista. Siellä mies soittaa yksinään haitariaan.

Työporukassa soittoimmake

Veikko Honkala tuli perheineen Toholammilta Amerik-

kaan vuonna 1967. Nuorena miehenä hän innostui soittamisesta, kun samalla työmaalla olleiden Juhani Puution ja Kalevi Kopsalan kanssa tuli puheeksi soittohommat.

Siitä se sitten alkoi. Yhdessä tuumin miehet tallustelivat musiikkiliikkeeseen, josta ostivat pelit ja vehkeet. Trio oli syntynyt vuoden 1968 loppu-tyksyllä.

Alkoi kova harjoittelu Burnapin vintillä. Ahkera kitaran, klarinetin ja hanurin soitto tuotti puolen vuoden kuluttua tulosta. Finntrioksi ristitty orkesteri sai ensimmäisen tanssikeikkansa Connecticutin Canterburyn suomalaiselle haalille.

Suosituille orkesterille riitti keikkoja. Fitchburgin vanha Saiman haali oli aina tupaten täynnä, kun suomalaistrio kajahti ilmoille sulosointujaan. Kaikki tunsivat orkesterin, tunnelma oli tansseissa korkealla, niihin tultiin pitkienkin matkojen takaa.

Soittohommat jatkuivat parisen vuotta samalla kokoonpanolla. Sen jälkeen Honkala jätti kitarahommat, osti viisirivisen Melodica-haitarin Suomesta lomallaan ja alkoi soittaa duona Kopsalan kanssa.

Puution jälkeen monia soittajia kävi kokeilemassa. Hieman pidemmäksi aikaa Honkalan ja Kopsalan kasaama orkesteri sai seurakseen rumppalin, Teuvo Soulion. Rumput, urut, kitara ja haitari alkoivat jälleen soida suomalais-tansseissa.

70-luvun puolivälissä Soulio lähti Alaskaan. Hänen tilalleen rumpuihin astui Veikko Honkalan serkku, Jorma Rantala. Soitot jatkuivat entiseen ta-

paan, rumpali vain oli vaihtunut.

70-luvun loppupuolella bändisoitot loppuivat muutamaksi vuodeksi. Keikkoja oli kuitenkin silloin tällöin. Hommaa oli hankaloittamassa myös Saiman Parkin vanhan rakennuksen palo.

Perinteisten tanssikeikkojen tilalle oli astumassa häätilaisuuksien säestyksiä.

Kaikkien näiden vuosien aikana Honkalan haitari ei ole koskaan lakannut soimasta. Keikkahommat alkoivat uudelleen, kun mukaan remmiin astuivat Erkki Monto ja Bob Gouguen. Haitari-laulu-kitaratrio paikkasi keikkaa 80-luvun alussa aina New Yorkia myöden.

Niiden vuosien jälkeen Honkala sai keikoille mukaansa Connecticutista Aatos Aution, joka hoiteli lauluhommat. Yhteispeli tyrehtyi kuitenkin parin vuoden jälkeen, sillä miesten välinen harjoitusmatka oli liian pitkä, yli 200 mailia.

Näiden kaikkien bändihommien jälkeen Honkala kokosi kasaan yhden miehen orkesterin. Hän hommasi rumpukoneen ja kosketinsoittimet, jotka alkoivat synteettisesti luoda puuttuvien miesten bassojen rumputaustoja.

Lisää intoa hän sai ostettuaan vuonna 1986 entisen Suomen mestarin Toivo Kähärän leskeltä Kouvolan kovan pelin. Siitä lähtien hän onkin soitellut pääasiassa yksin.

Tanssien suosio romahti äkkiä

- Selvä muutos tanssien suosiossa tapahtui noin 4-5



Veikko Honkala on ilahduttanut amerikansuomalaisia soitollaan jo yli 20 vuoden ajan.

vuotta sitten, samoihin aikoihin kun lopettelin soittohommia Aatos Aution kanssa. Kaikkalainen toiminta hiljeni huomattavasti. Entisaikojen tanssiväki oli vanhentunut sen verran, ettei jaksanut lähteä enää järjestettyihin tansseihin, Honkala muistelee.

Honkalaa huolestuttaa amerikansuomalaisen tanssimusiikin tilanne, vaikkakin hän lupaa soittavansa Fitchburgin Saiman Puistossakin aina siihen asti, kun muutamakin ihminen viitsii tulla paikalle. Saiman Puistossassa on käynyt viime vuosina pitkälti vakiorukkaa, joka saa Honkalalta kiitokset.

- Jos heitä ei olisi, koko homma olisi loppunut jo ajat sitten.

Ohjelmistoa laajennettava

Tämänpäiväinen tilanne pis-

tää Honkalan kuitenkin miettiä. Jotain olisi tehtävä, mutta mitä. Hän itse on harjoitellut viime aikoina paljon amerikalaista musiikkia, jota hän aikoo upottaa ohjelmistoon lisää pikku hiljaa.

- Amerikkalaisten järjestämiä tilaisuuksia on tullut jatkuvasti lisää, joten heidän suosimiaan kappaleita on saatava myös mukaan.

Honkala on kuullut ihmisten kertovan, että Saiman Puistoon olisi saatava jokin nuorempi orkesteri, joka soittaisi amerikalaista nykymusiikkia, rokkia. Se ehkä toisi paikalle nuorempaa väkeä, jota humpaa ja valssit ei välttämättä kiinnostaa, Honkala miettii.

- Jotain uutta olisi siis keksittävä. Rokkibändiä voisi kokeilla kesällä vaikka pari kertaa.

Uudet miehet taas mukana

Vaikkakin suomalaisen tanssimusiikin soittokeikat ovat käyneet yhä harvemmiksi, ei Honkala jää kuitenkaan nuolemaan näppejään. Pitkin talvea Ashbyn kellarissa on käynyt mukana harjoittelemassa pari uutta kaveria: Dave Tukianen kitarassa, Mickey West bassossa. Honkala kaavailee, että uusien miesten sisäänajo vie puolisen vuotta, kesällä olisi yhteiskeikkojen vuoro.

Hommaa helpottaa paljolti se, että miehet ovat tunteneet toisensa jo usean vuoden ajan, vaikkeivat ole soitelleetkaan yhdessä aikaisemmin.

- Kesäisin tuntuu aina hyvältä lähteä Mainen Mansoniin soittokeikalle, vaikka ajomatka perille vie seitsemisen tuntia. Siellä kaikki lapsista vanhuksiin tanssivat yhdessä käsi kädessä koko ajan.

- Suomalaishaali on siellä aina tupaten täynnä. Mainessa lapset oppivat pienestä pitäen nauttimaan tanssin suomasta ilosta ja yhdessäolosta, Honkala selvittää hymyisin.

Kari Seppälä



Veikko Honkalan omakotitalon kellarista löytyy erilaisia soittimia vaikka koko yhteelle. Maestro itse tytyy soittamaan haitaria, joita hän on keräillyt vuosien varrella useita kokoelmiinsa.

Suomen uutisia

Toni voitti kirkumisen keskellä

Salpausselän kisojen normaalimäen äskettäinen kilpailu oli odotetusti yhden miehen show: Lahden Hiihtoseuran Toni Nieminen täytti seurapamppujen ja tuhansien hättä kirkuen kannattaneiden pikkutyttöjen odotukset voittaessaan maailmancupin osakilpailun.

Kakkoseksi liiteli pienen mäen olumpiavoittaja Ernst Vettori ja kolmanneksi kisan yllättäjä, Noriaki Kasai, jolla oli Tonin nykykunnosta paljon kielivä mielipide.

"Japanilaisesta näkökulmasta tarkasteltuna Toni on vastustajana hirviö", 19-vuotias sapporolainen totesi.

Kasaille kolmostila on maailmancupissa henkilökohtaisesti paras saavutus. "Olen sijoitukseeni tyytyväinen ja siitä yllättänyt".

Vettori ei kadehdi

"Toni-buumia on kiva seurata sivusta, mutta vastaavaan myllyyn en itse haluaisi. Tilanteen täytyy olla hänelle stressaava", totesi Ernst Vettori ja jatkoi, ettei ole kokenut mäkihypyssä vastaavaa ilmiötä jo vuosia jatkuneella huippuurallaan.

Kuopion SM-kisoissa Nie-



Yleisö pysyi kaukana panssariaidien takana, mutta kisatytöt pääsivät heittämään sankarin ilmaan.

minen ei päässyt sankari-hailijakaartinsa ja heikkojen järjestelyiden vuoksi lehdistötilaisuuteen. Lahdessa hänelle oli suunniteltu etukäteen kolme vaihtoehtoista reittiä ja 16-vuotias megatähti tuli tennattavaksi.

"Kuopiossa tilanne ryöstäytyi käsistä. Se on ainoa kerta kun olen pelännyt. Hetken luulin, että väki repii minut kappaleiksi".

"Täällä oli hienoa hypätä. Yleisö oli mahtavaa ja käytäytyi kunnolla".

Sata-Häme soi täyttää 20 vuotta

Finland Festivals -ketjuun kuuluva Sata-Häme soi -juhla täyttää tänä vuonna 20 vuotta. Tasavuosien ja Suomen itsenäisyyden juhluvuoden kunniaksi se esittelee erityisesti kotimaista harmonikkamusiikkia ja harmonikkataiteilijoita.

Sata-Häme soi kaalisissa 5.-14. kesäkuuta. Juhlaan mah-

tuu yhteensä 54 konserttia ja tapahtumaa. Esiintyjä saapuu lähes 800. Juhlakonsertissa kuullaan maan parhaita harmonikkataiteilijoita.

Ulkomaisia vieraita Ikaalisiin odotetaan mm. Brasiliasista, Ranskasta, Unkarista, Yhdysvalloista, Pohjoismaista ja suomensukuisia kansoja edustavasta Komista.

Arvokkaimmat suojelukohteet selville

Suomi mukaan selvittämään Raja-Karjalan luonnonvaroja

Suomi osallistuu rajanläheisen Karjalan luonnonarvojen selvitykseen. Kolmivuotinen tutkimushanke on tarkoitus aloittaa vielä tänä keväänä. Asiasta sovittiin alustavasti korkeatasoisen karjalaisen valtuuskunnan vieraillessa Helsingissä helmikuun lopulla.

Karjalaiset toivoivat, että selvitysten piiriin otettaisiin myös Suomen puoleiset alueet. Tutkimushankkeessa he odottavat saavansa suomalais-

silta tietoa menetelmistä, joiden avulla luonnonarvoja voitaisiin selvittää nopeasti sekä löytää erityisen arvokkaat suojelukohteet.

Vieraat antoivat suomalaisille tietoa Karjalan tasavallan ja Suomen välisen raja-alueen tuntumaan jo perustetuista ja suunnitelluista suojelualueista. Niiden pinta-ala on yhteensä puoli miljoonaa hehtaaria.

Ympäristöministeriön mukaan Suomen kannalta erityisen merkittäviä ovat Paana-

järven suunnitellun kansallispuiston lisäksi Ruunaan vastikään perustettuun luonnonsojelualueeseen rajoittuva Tuulijärven alue. Tärkeänä pidetään myös Petkeljärven pikkuruista kansallispuistoa täydentävää Koitajoen suunniteltua suojelualueutta.

Erittäin tärkeänä ministeriö pitää lisäksi Ladenson toimintapiiriin alueelle suunniteltua Laatokan rannikon ja Sortavalan saariston suojelualueutta. Sen pinta-ala olisi noin 85,000 hehtaaria.

Suomi on varautunut huonosti siirtolaisiin

Suomi on varautunut huonosti ottamaan vastaan suuria määriä siirtolaisia, katsoo ulkomalaiskeskuksen johtaja **Risto Veijalainen**.

Veijalainen arvioi siirtolaisia ja mahdollisesti pakolaisia tulevan erityisesti itärajan takaa IVY:stä. Suurta muuttovirtaa Suomeen riittää useiksi kymmeniksi vuosiksi.

Ulkomaalaishallinto on hajallaan eri ministeriöissä. Epäselvyys turvapaikka-asioiden vastuunjaosta aiheuttaa päällekkäistä työtä, Veijalainen toteaa. Virkamiehet joutuvat istumaan pikkuasioissakin kordinoinnin takia.

Hallinnon järjestäminen on pahasti myöhässä ja vaikuttaa siltä, että sitä ei ehditä järjestää edes vuoden 1993

alkuun mennessä. Ministeriryhmä, joka asiaa pohtii, ei ehtine paneutua siihen ajoissa.

Veijalainen oli huolestunut myös suomalaisten heikoista asenteista kohdata ulkomalaisia. Yhä vaikeampaa tulee, kun ulkomalaisia saapuu suuria joukkoja suhteellisen lyhyessä ajassa.

Suomeenkin "Meksikon raja"

Veijalaisen mukaan Suomesta tulee mittavan siirtolaisuuden kohdemaaksi useiksi kymmeniksi vuosiksi. Syy tähän on sama, joka on aina saanut ihmiset liikkeelle: taloudellinen veto, mahdollisuudet parempiin elinoloihin.

Veijalainen katsoi siirtolai-

suuden itärajan takaa tavaltaan jo alkaneen. Turvapaikan hakijoissa on ollut paljon sieltä tulleita. Muuttohalukkuus kasvaa, kun Suomen itäraja normalisoituu tavalliseksi valtoiden väliseksi rajaksi, ja venäläisten maastamuutto helpottuu. Suomeen voi syntyä suuria venäläisyhteisöjä.

Veijalainen odottaa sekä laillisen että laittoman muuton kasvavan. Itäraja tulee vuotamaan ja muistuttamaan Yhdysvaltojen ja Meksikon rajaa, joka tunnetaan suuren elintäsokeuilun ja runsaan laittoman siirtolaisuuden rajana.

Sisäministeriössä on tehty suunnitelmia yllättävän muutortorsäyksen varalta, mutta Veijalainen ei halunnut kertoa mitään arvioita luvuista.

Vuoden ravintola uskoo perinteisiin

Vuoden ravintolaksi valittu Lehtovaara on Suomen vanhin yksityinen ravintola, joka on toiminut yhtäjaksoisesti. Se täyttää tänä vuonna 75 vuotta. Ravintola uskoo omiin perinteisiinsä ja on oleellinen osa helsinkiläistä historiaa.

Lehtovaaran kalusteet ja seinät ovat vuosikymmeniä vanhoja. Keittiön tekniikkaa on uudistettu, mutta ruokalistalla on yhä samoja ruokia kuin 35 vuotta sitten.

Lehtovaara ei käytä puolivalmisteita tai valmisruokia, vaan kaikki tehdään itse. Myös valmistusmenetelmät ovat säilyneet. Perinteisiin luottaminen on palkittu paitsi Vuoden ravintola-tittelillä myös asiakasmäärän nousulla. Myynti on noussut 10-20 prosenttia vuodessa.

"Suomen asemaa parannettava Ruotsissa"

Ruotsin Suomalainen opettajaliitto vaatii suomen kielelle samanlaista asemaa Ruotsissa kuin maan virallisilla vähemmistökielillä saamalla, Tornionjokilaakson suomen kielellä ja romaniin kielellä on. Opettajaliitto on lähettänyt asiaa koskevan kirjelmän Ruotsin opetusministeriölle.

Opettajaliitto esittää myös, että kunnat veloitettaisiin perustamaan kotikielen luokkia suomenkielisille oppilaille. Samoin toivotaan, että ylempien luokkien kokeiluluo-tonen kaksikielinen opetus jäisi pysyvästi opetusohjelmaan.

Opettajaliitto korostaa suomen kielen erityisasemaa Ruotsin suurimman siirtolaisyhtymän kielinä. Varteenotettava tekijä on myös maiden yhteinen historia ja keskinäisten suhteiden ylläpitäminen tänä päivänä.

Enemmistö uutta ydinvoimalaa vastaan

Suomalaisten ydinvoima-asenteet ovat lukkiutuneet paikoilleen. Suomen Kuvalehden Taloustutkimus Oy:llä teettämän tutkimuksen mukaan sekä ydinvoiman kannattajia että vastustajia oli tammikuussa yhtä paljon kuin viime kesänä.

Ydinvoiman puolesta on nyt 35 prosenttia ja vastaan 60 prosenttia haastatelluista.

Joka viides suomalainen opiskelee

Joka viides suomalainen opiskeli peruskouluissa, lukioissa, ammatillisissa oppilaitoksissa ja korkeakouluissa syksyllä 1991. Kaikkiaan opiskelijoita oli 998,500 eli kolme prosenttia enemmän kuin edellisellä syksynä. Tämä ilmenee Tilastokeskuksen koulutustilastoista.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomaille: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Ety-kokouksen turvatoimia viimeistellään

Rajojen valvonta tiukemmaksi

Helsingissä maaliskuun loppupuolella alkavan Ety-kokouksen turvatoimia viimeistellään parhailaan.

Poliisiylijohtaja Olli Urponen sisäministeriöstä kertoo, että turvajärjestelyt ovat hyvin samantapaisia kuin Ety-kokouksen kymmenvuotisjuhlallisuuksissa vuonna 1985 ja varsinaisessa Ety-kokouksessa vuonna 1975.

Täsmälliset tiedot poliisin kaavailuista loppuvatkin siten lyhyeen - turvatoimet kun menettävät merkityksensä, jos niistä kerrotaan etukäteen. Urponen mukaan tavoitteena on yksinkertaisesti säilyttää Suomen maine hyvänä ja turvallisenä kokousten järjestäjämaana.

Vaikka turvajärjestelyt ovatkin Suomen mittakaavassa suuret, tavallinen kansalainen huomaa niistä lähinnä kaupungilla liikkuvat mustien autojen saattueet sekä poliisit, joita on näkösilällä paljon tavallista enemmän.

Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökonferenssin neljäs seurantakokous alkaa Helsingissä 24. maaliskuuta. Kokous avataan ulkoministeritasolla.

la.

Varsinainen huippukokous pidetään noin kolme kuukautta kestävässä seurantakokouksen jälkeen Helsingissä 9.-10. heinäkuuta. Huippukokouksessa Ety-maiden valtionpäämiehet vahvistavat seurantakokouksen tulokset.

Helsinkiin poliiseja muualta maasta

Rajanylityspaikkojen valvontaa tiukennetaan sekä ulkoministerikokouksen että huippukokouksen aikana. Urponen mukaan rajoilla ollaan kokouksen aikana tavallista kiinnostuneempia siitä, keitä Suomeen tulee.

Kokouksen aikoihin epäilyttäviksi tulkitut henkilöt saatetaan käännättää rajalta takaisin.



Helsingin Ety-kokoukseen saapuvilla valtuuskunnilla on usein tarkat toiveet turvajärjestelyistä.

sin tavallista herkemmin. Urponen ei kuitenkaan usko, että kokous synnyttää mitään vimmaa käännättää tulijoita rajalta.

Helsingin poliisivoimia vahvistetaan molempien kokousten takia. Muualta maalta komennetaan Helsinkiin "riittävä määrä" poliiseja - Urponen mukaan liikuteltavien poliisien määrää ei ole koskaan paljastettu. Helsinkiin siirrettäville järjestetään koulutusta sen mukaan, mihin tehtävään heidät sijoitetaan.

- Vain osa 2,000 kokousvierasta on maailman VIP-henkilöitä, joiden turvallisuuden takaamiseen poliisi keskittyy. Valtioiden päämiehiä on korkeintaan viitisenkymmentä. Muu väki on turvamiehiä ja virkamiehiä, joita maailman johtohenkilöt pitävät mukanaan lentokonekaupalla, Urponen toteaa.

Vierailla kovat turvaodotukset

Maaliskuun ulkoministerikokous pidetään Katajanokalla K7-makasiinissa ja heinä-

kuun huippukokous Pasilassa Messukeskuksessa. Turvatoimet keskittyvät luonnollisesti kokouspaikoille sekä huippuvieraiden majoituspaikkoihin. Myös vieraiden liikkuminen kaupungilla turvataan.

Parhaillaan eduskunnassa käsiteltävänä oleva erityissuojelulaki antaisi poliisille tavallista laajemmat valtuudet tarkastaa mm. ihmisiä, rakennuksia, kulkuneuvoja ja postia.

Poliisiylijohtaja Urponen mukaan ilman mitään aihetta ihmisten asuntoja ei kuitenkaan ryhdytä tarkastamaan, ei edes huippukokouspaikan läheisyydessä.

- En ala spekuloida, mikä voisi antaa syyn tarkastuksiin, Urponen sanoo.

Varsinkin ennen huippukokousta selvitetään myös vieraiden omat turvallisuuteen liittyvät toiveet. Poliisi keskustelee turvallisuuskysymyksistä vieraiden omien turvallisuuskohtien kanssa.

- Vieraiden toiveet pyritään ottamaan huomioon mahdollisuuksien mukaan. Yleensä vaatimukset ovat aika kovia, koska suuressa maailmassa on totuttu hieman eri mittakaavan turvajärjestelyihin, Urponen selvittää.

Tähän mennessä turvajärjestelyistä on aina päästy yksimielisyyteen.

- Kukaan ei ole kieltäytynyt tulemasta Suomeen siksi, ettei luottaisi meidän turvatoimiimme, Urponen toteaa.

Vesistöjä esitetään erityissuojeluun

Suomen Ympäristöministeriön asettama työryhmä esittää, että yhteensä 68 erilaista vesistöä on erityissuojelun tarpeessa.

Kohteista 10 on merialueita, 19 jokivesistöä sekä 29 järveä, järven osaa tai järvi-ryhmää.

Kaikilla näillä vesistöillä on työryhmän mielestä kansainvälistä tai valtakunnallista arvoa.

Vesistöjen erityissuojelua pohtinut työryhmä jätti äskettäin mietintönsä ympäristöministeri Sirpa Pietikäiselle (kok.).

Työryhmä ehdottaa, että valtioneuvosto tekisi periaatepäätöksen erityistä suojelua vaativista vesistöistä tai vesistöjen osista.

Työryhmän mielestä vesila-

kia olisi lisäksi muutettava siten, että erityissuojelun vaatimukset otettaisiin huomioon erityisesti vesioikeuden lupapäätöksissä.

Toinen vaihtoehto olisi työryhmän mukaan se, että vesilain mukainen vesistöä pilaa-va tai muuttava toiminta kielletään kokonaan suojelualueella joitakin poikkeuksia lukuun ottamatta.

Työryhmän mietintöön liittyy kolme eriväliä mielipidettä. Maa- ja metsätaloustuottajain keskusliiton edustaja sanottui irti kokonaan työryhmän esityksistä.

MTK:n edustajan mukaan työryhmän enemmistön esitys muun muassa loukkaa kansalaisten omaisuuden suojaa ja yhdenvertaisuutta. Hän vaati asian uutta laajapohjaista valmistelua.

Naisten viikolla asiaa ja viihdettä

Unioni Naisasialiitto Suomessa järjesti Helsingissä naisille tarkoitetun kulttuuriviikon 2. - 7. maaliskuuta. Kansainvälistä naistenpäivää edeltänyt viikko huipentui Vanhalla ylioppilastalolla sunnuntaina järjestettyihin naistenpäivän juhliin.

Kulttuuriviikon aikana Kirjakahvila Naisten Huoneella oli tarjolla sekä kulttuuria, yhteiskuntatietoutta että viihdettä.

- Viikko alkoi Naiset ja EY-tilaisuudella. Halusimme nostaa myös naiset esiin tässä

keskustelussa, koska esimerkiksi television EY-ohjelmissa on ollut aika vähän naisia esillä, kertoi tiedotussihteeri Eeva-Liisa Nurmi Unionista.

Kirjakahvilassa esitelmöitiin myös 1800-luvun naistaiteilijoista sekä selviteltiin mitä feminismi itse asiassa on. Naistenpäivän juhlassa puolestaan oli esillä nainen kaikessa monipuolisuudessaan, myös miesten silmin nähtynä. Unionin lisäksi juhlan järjestivät HYY:n naistyöryhmä ja HYY:n kulttuurikeskus.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita. Nopeat toimitukset.
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjä halutaan

1992 HOMECOMING YEAR

CELEBRATE FINLAND'S 75TH YEAR OF INDEPENDENCE

"FIND YOUR ROOTS"

FINNEXPRESS
Absolutely & Positively
Lowest Airfares
when you fly
Finnair to Finland

- TRUST YOUR WORLD TO US -

This year is our 30th year of
LOWEST PRICES - SUPER SERVICE

FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue

New York, N.Y. 10017

Telephones:

212-832-8989

800-677-6454

Kulttuuri- politiikka punnitaan

Suomen kulttuuriministeri **Tytti Isohookana-Asunmaa** (kesk) aikoo pikemmiten pyytää Euroopan neuvostoa arvioimaan suomalaisen kulttuuripolitiikan tilan. "Arviointi on aina myönteinen asia ja kehityksen perusehto", ministeri uskoo.

Euroopan neuvosto on tehnyt kulttuurin maatutkimuksia vuodesta 1985, ensimmäisinä Ranskasta ja Ruotsista.

Parhaillaan on käynnissä Itävallan maatutkimus. Myös Norja on ilmoittanut halukkuutensa Hollanin, Italian ja Espanjan ohella. Suomi saanee odottaa vuoroaan pari vuotta.

Parjatuista naisista näytelmä

Kokkolan kaupunginteatteri on tilannut näytelmäkäsikirjoituksen helsinkiläiseltä toimittajalta Marjatta Cronvallilta, joka on tutkinut sota-aikana saksalaisten mukaan lähteneiden suomalaisnaisten kotaloa.

Cronvall on tehnyt aiemmin hyvän vastaanoton saaneen televisiodokumentin samasta aiheesta. Hän kertoi kuinka saksalaisten mukaan lähteneitä naisia parjattiin, ja kuinka aiheesta on vaiettu näihin päiviin saakka.

Kokkolan kaupunginteatterissa punnittiin aiheen arkuutta pitkään. Monilla pohjalaisilla on vankat käsitykset saksalaisten mukaan lähteneistä naisista. Teatterissa uskotaan, että Liebe Marja -työnimeä kantava näytelmä saa ihmiset keskustelemaan aiheesta mahdollisesti uudelta pohjalta.

Kuvataiteiden kevät Tampereella

Monipuolinen kansainvälisen taidenäyttelyiden summa keskittyy Tampereelle huhtikuussa. Konsertti- ja kongressikeskukseksi rakennettu Tampere-talo suuntautuu silloin ensimmäistä kertaa kuvataiteeseen.

Samaan aikaan Sara Hildénin taidemuseossa ja Tampereen taidemuseossa on esillä ulkomaista taidetta.

Tampere-talon näyttelyhalliin tulee esille ranskalaisia kuvakudoksia ja Marc Chagallin grafiikkaa. Sara Hildénin taidemuseossa on esillä modernin taiteen edustajan sveitsiläisen Alberto Giacomettin näyttely.

Tampereen taidemuseossa on esillä Strata -näyttely. Strata tuo Suomeen kahdeksan ulkomaisen taiteilijan tilateoksia, jotka ottavat kantaa ympäristökysymyksiin. Näyttely jatkuu kesällä Pinsiön sora-montussa, jonne yksi osallistuja, amerikkalainen Nancy Holt, muotoilee maataideteoksen.

Kaarle-kuninkaan metsästys vuoden levy

Suomen ensimmäinen ooppera palkittiin

Paciuksen Kaarle-kuninkaan metsästys - oopperan levytys on valittu Yleisradion musiikkiosaston Vuoden levyksi 1991. Kunniakirja luovutettiin äskettäin Helsingissä. Valinnan tekivät radion musiikkiohjelmien toimittajat.

Kung Karls jakt, Kaarle kuninkaan metsästys on Suomen ensimmäinen ooppera. Vuoden levy valittiin nyt 21. kerran.

Vuoden levy -kunniakirjan

saaja valitaan vuoden aikana tuotetuista konserttimusiikkiteoksista. Oopperan esittävät levyllä Suomen kansallisoopperan orkesteri ja Astrid Riskan valmentamana Jubilatekuoro. Kapellimestari on Ulf Söderblom, ja tärkeissä solistehtävissä laulavat Pirkko Törnqvist, Peter Lindroos, Walton Grönroos ja Tom Krause. Esitys on oopperan alkukielellä eli ruotsiksi. Mukana on useita suomenruotsalaisia musiikkitaitelijaitamme.



Kapellimestari Ulf Söderblomin johtama kansallisoopperan orkesteri esittää levyllä vuoden levyksi palkitun oopperan.

Levy sai ylivoimaisesti eniten ääniä. Levyn on tuottanut Fazer Musiikki.

Voittoisan levyn erityisansioina pidettiin sitä, että Suomen ensimmäinen ooppera on tuotu kokonaislevytyksenä kuulijoiden saataville. Tähän asti levystä on ollut olemassa vain suomenkielinen radionauha.

Musiikillinen toteutus arvioitiin kokonaisuudessaan korkeatasoiseksi, myös äänitysteknisesti levyn todettiin edustavan huippulaatua.

Vuoden 1991 levytysten yleistasoa musiikkitoimittajat pitivät korkeana. Musiikin eri osa-alueet olivat hyvin edustettuina. Suomessa toteutettujen levyjen määrä on kasvanut vuosi vuodelta. Viime

vuonna konserttimusiikkiteoksia julkaistiin lähes sata.

Viime vuosien uusi suuntaus on se, että suomalaiset taiteilijat levyttävät kansainvälistä ohjelmistoa ja toisaalta ulkomaalaiset esittävät levyillä suomalaisten säveltäjien teoksia.

Tarinassa Leonora pelastaa kuninkaan

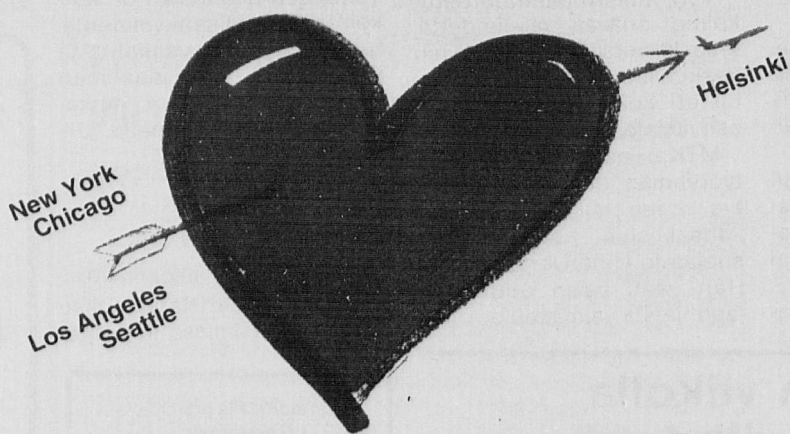
Kaarle-kuninkaan metsästys nelikielinen esittelykirjanen on harvinaisen monipuolinen ja antaa runsaasti historiallista tietoa.

Sen libreton laati Fredrik Paciuksen ystävä Zacharias Topelius, joka tuolloin ei vielä ollut kirjoittanut suuria historiallisia näytelmiään. Oopperasta tehtiin neljä eri versiota, ensimmäisen ensi-ilta oli 1852 ja viimeisen 1880.

Kaarle-kuninkaan metsästystä esitettiin vielä 1900-luvun alkupuolella, mutta sen jälkeen sitä on esitetty harvoin. Radio tuotti sen konserttiesityksenä 1980.

Kaarle-kuninkaan metsästys on romanttinen pelastusooppera. Aiheen siihen Topelius sai jutusta, joka kertoi 16-vuotiaan Kaarle XI:n metsästysretkestä Ahvenanmaalle vuonna 1671. Sen ympärille hän punoi juonen, jossa kalastajatyttö Leonora pelastaa kuninkaan paljastamalla häneen kohdistuvan salajuonen. Samalla hän pelastaa rakastettunsa, hylkeenpyytäjän Jonathanin, joka on ampunut kuninkaan hirven.

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES